

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 公告

#### Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 名單

#### Lista

審計署於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，其應考人的評核成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

合格應考人:	分
馮家敏.....	80.00

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Ka Man .....	80,00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月二十一日審計長批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月二十日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 20 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

*Presidente:* Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor.

正選委員：一等技術員 鄭嘉茵

主任翻譯員 龍文燕

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

*Vogais efectivas*: Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe; e

Lung Man Yin, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補立法會輔助部門以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交：

#### 1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺

#### 2. 編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員兩缺

二零一四年十一月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## 新聞局

### 公告

按照行政長官二零一四年十一月二十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixados na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

#### 1. Lugar do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

#### 2. Lugar de trabalhador contratado além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Novembro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十一月二十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

本辦公室以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座的個人資料保護辦公室告示板供查閱，及上載於本辦公室網頁<http://www.gpdp.gov.mo>。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月二十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gpdp.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 禮賓公關外事辦公室

### 公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘公關督導員職程第一職階二等公

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

關督導員四缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將知識考試成績名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁 (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) 及本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

二零一四年十一月二十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

lhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível nos sítios da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) e deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
Antonio Luis da Silva Hung .....	92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

正選委員：陳子健

第二候補委員：李錦垣

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Antonio Luis da Silva Hung .....	92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kai Man.

*Vogal efectivo:* Chan Chi Kin.

*2.º vogal suplente:* Lei Kam Wun.

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員九缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º Chan, Filipe Luís .....	76.043
2.º 陳,艷芳 .....	75.756
3.º 陳,裕安 .....	75.539
4.º Van, Eva Maria .....	72.232
5.º 陳,馬龍 .....	72.139
6.º De Sousa, Mário José .....	65.232
7.º 周,凌鋒 .....	61.482
8.º 梁,志立 .....	59.818
9.º Carvalho Nunes, Susana .....	56.064

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，准考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長批示確認)

二零一四年十一月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

正選委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

Leonardo Calisto Correia

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

## 公告

茲公佈，有關填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級十六個(16)職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考(開考通告已於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)，心理測驗的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分)，該考試

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Filipe Luís .....	76,043
2.º Chan, Im Fong .....	75,756
3.º Chan, U On .....	75,539
4.º Van, Eva Maria .....	72,232
5.º Chan, Magno .....	72,139
6.º De Sousa, Mário José .....	65,232
7.º Chau, Leng Fong .....	61,482
8.º Da Silva Leong, Eurico .....	59,818
9.º Carvalho Nunes, Susana .....	56,064

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lúcia Abrantes dos Santos.

*Vogais efectivos:* Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Leonardo Calisto Correia.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora do exame psicológico relativo ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área

地點、日期及時間另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年十一月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職缺六十九個 (69) 以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考 (開考通告刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組)，口試 (知識考試第二階段) 已完成。現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將口試成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處 (查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一四年十一月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

## 通告

第027/DIR/DES/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款 (二) 項，以及公佈於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的十一月十四日第56/2014號行政法務司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

(一) 領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係

de psicologia, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## Aviso

Despacho n.º 027/DIR/DES/2014

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2014, de 14 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

I) Direcção e coordenação do Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Ser-

廳、語言事務廳、政府資訊中心、行政及財政處、選舉技術輔助處，以及所轄的附屬單位；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准享受年假；

(四) 對以個人理由或工作需要而累積年假的申請作出決定；

(五) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書；

(七) 批准特別假期及短期無薪假；

(八) 批准工作人員的晉階；

(九) 批准超時工作或輪值工作；

(十) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(十一) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十二) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(十三) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及在行政公職局人員編制以外工作的公務員請求回任的申請；

(十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十六) 批准將屬於行政公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、當本人不在或因故不能視事時，可將本人全部專屬的職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀，但授權不包括本批示第一條款。

viços Públicos, Departamento dos Assuntos Linguísticos e Centro de Informações ao Público, Divisão Administrativa e Financeira, Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral e das subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração;

8) Autorizar a progressão dos trabalhadores;

9) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

11) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar o pagamento de senhas de presença ao pessoal intérprete-tradutor nos termos da legislação aplicável;

13) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dela dependentes as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Nas minhas ausências e impedimentos são, ainda, delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, todas as minhas competências próprias e delegadas não incluídas no n.º 1 do presente despacho.

四、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監管權。

五、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自確認之日起生效。

七、追認副局長馮若儀按本授權及轉授權，於有關簽署日至本批示生效日期間所作出的一切行為。

(經行政法務司司長在二零一四年十一月二十日的批示確認)

二零一四年十一月十七日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Joana Maria Noronha, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

## 身 份 證 明 局

### 名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
尹潔琳.....	82.22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 張麗珊

財政局顧問高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Van Kit Lam .....	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivos:* Cheong Lai San, chefe de divisão da DSI; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor da DSF.

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
譚佩麗.....	82.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席高級技術員 尹潔琳

行政公職局特級技術員 楊才煒

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳鳳英.....	82.22
2.º 楊曉恩.....	80.33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Pui Lai.....	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivos:* Van Kit Lam, técnica superior principal da DSI; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da DSAFP.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Fong Ieng.....	82,22
2.º Ieong Hio Ian.....	80,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員：身份證明局一等技術員 梁珮雯

教育暨青年局一等技術員 關志恆

*Vogais efectivos:* Leong Pui Man, técnica de 1.ª classe da DSI; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分  
林指明..... 80.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認）

二零一四年十一月十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局顧問高級技術員 何迪昕

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

（是項刊登費用為 \$4,792.00）

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Lam Chi Meng..... 80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogal efectivo:* Ho Tek Ian, técnico superior assessor da DSI.

*Vogal suplente:* Wong Mei Lei, técnico superior principal do GDSE.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

## 公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，經於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十一月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補身份證明局編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三十五缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）四缺；

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Trinta e cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 法律改革及國際法事務局

### 公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edif. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da DSRJDI, cujo anúncio do

號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 民政總署

### 公告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一四年十一月二十四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 退休基金會

### 名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

## FUNDO DE PENSÕES

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

合格應考人：分  
Helena Cristina Minhava Afonso ..... 81.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十一月二十一日行政法務司司長批示認可)

二零一四年十一月二十七日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會行政管理委員會行政管理人

Fátima Maria da Conceição da Rosa

正選委員：退休基金會處長 周桂芳

民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

*Candidato aprovado:* valores  
Helena Cristina Minhava Afonso ..... 81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Novembro de 2014).

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração do FP.

*Vogais efectivos:* Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP; e

Vong Io Chou, chefe de divisão do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 財 政 局

### 名 單

為填補財政局人員編制督察職程第一職階顧問督察一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
余佩蓮 ..... 92.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於財政局

典試委員會：

主席：處長 朱奕聰

委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

澳門監獄二高級技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
U Pui Lin ..... 92,19

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chu Iek Chong, chefe de divisão.

*Vogais:* Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 統計暨普查局

## 名單

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階二等統計技術員五缺的實習員，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	楊鳳欣.....	53.3
2.º	崔潔玲.....	51.4
3.º	區家穎.....	50.3

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第六款之規定：

因違反知識考試《准考人須知》之規定而被淘汰的准考人：1名；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Lista

Faz-se pública a lista classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários, de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome em português	Pontuação final
1.º	Ieong Fong Ian.....	53,3
2.º	Tsui Kit Leng.....	51,4
3.º	Au Ka Weng.....	50,3

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Candidato excluído por ter violado o disposto nas «Observações para os candidatos admitidos a concurso» da prova de conhecimentos: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：78名；

因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名；

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定：

因知識考試不合格被淘汰之投考人：134名；

因專業面試成績得分低於50分被淘汰之投考人：16名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：廳長 黃鼎賢

委員：顧問高級技術員 柯學慧

處長 李詠萍

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 78 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 134 candidatos;

Excluídos por terem obtido uma classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 16 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wong Teng Yin, chefe de departamento.

*Vogais:* O Hok Wai, técnica superior assessora; e

Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

## 通告

## Aviso

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺。

### 1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

## 3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務內容

二等普查暨調查員須在戶內或戶外工作。收集及整理用作統計的資料：按照為收集統計資料所制定的技術指引和規定，利用問卷和其他印件並透過訪問或直接觀察收集外界資料；把相應的資料填寫或協助填寫於登記卡和問卷內；將所收集的不同來源的資料進行複核、編碼並輸入電腦，並採用規範的資訊程式進行統計計算；將數學運算和統計的結果用附有每一項計劃

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

## 2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua habilitações de ensino secundário geral.

## 3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição do concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia de documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

O agente de censos e inquéritos recolhe e trata dados para fins estatísticos, podendo executar trabalho interno ou trabalhar no exterior: recolhe informação no exterior, segundo regras e instruções técnicas apropriadas à recolha de informação estatística, através da aplicação de questionários e outros impressos, entrevistas ou observação directa; preenche ou ajuda a preencher os impressos de inquérito e fichas de registo de dados adequados; verifica, codifica e insere no computador os dados recolhidos através das diversas fontes de informação e procede aos apuramentos estatísticos utilizando programas

資料的曲線圖、圖表和報表表示出來，並更新原有的資料；進行必需的複核和修改；按照編碼將登記卡、問卷及其他文件資料存檔。

## 5. 薪俸

第一職階二等普查暨調查員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

## 6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任普查暨調查員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

informáticos normalizados; apresenta os resultados das operações matemáticas e estatísticas em gráficos, mapas e listagens com os dados relativos a cada projecto, ou actualiza os já existentes; procede às verificações e correcções necessárias; arquiva as fichas, impressos e outros documentos de acordo com a codificação.

## 5. Vencimento

O agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

## 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de agente de censos e inquéritos. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

• 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》；

• 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

• 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；

• 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；

• 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

• 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

• 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

• 數學；

• 常識；

• 電腦。

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

## 8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

## 9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 趙不還

• Estrutura Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;

• Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M;

• Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação — Despacho n.º 220/GM/99;

• Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico — Despacho n.º 242/GM/99;

• Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

• Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos — Lei n.º 14/2009;

• Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos — Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

• Matemática;

• Conhecimento geral; e

• Informática.

Na prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

## 11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chiu Pat Wan, técnica superior assessora.

正選委員：首席統計技術員 陳自華

首席特級普查暨調查員 林綺琪

候補委員：首席特級普查暨調查員 林耀生

首席普查暨調查員 李佩華

二零一四年十一月二十五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

*Vogais efectivos:* Chan Chi Wa, técnico de estatística principal; e

Lam Bernadette I Kei, agente de censos e inquéritos especialista principal.

*Vogais suplentes:* Lam Io Sang, agente de censos e inquéritos especialista principal; e

Lei Pui Wa, agente de censos e inquéritos principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

## 勞工事務局

### 通告

第009/sdir/DSAL/2014號批示

本人行使刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組所載由勞工事務局局長於二零一三年十二月十六日作出的第16/dir/DSAL/2013號批示第三款所賦予之權限，並根據八月十日第26/2009號行政法規第二十二及二十三條的規定，決定：

1. 將以下屬就業廳的行政技術管理權限轉授予就業廳廳長孟瑞怡或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1.1. 簽署該單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.2. 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.3. 就所屬單位工作人員因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.4. 界定所屬單位工作人員的合理缺勤或不合理缺勤；

1.5. 准許簽發存檔於該單位的文件之證明，但法律另有規定者除外。

2. 現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Aviso

Despacho n.º 009/sdir/DSAL/2014

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 16/dir/DSAL/2013, de 16 de Dezembro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, e de acordo com o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, de termino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, Mang Sui Yee Margaret ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1.1 Assinar cartas, correspondências e ofícios de rotina que aquela subunidade emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.2 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores da sua subunidade;

1.3 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço dos trabalhadores da sua subunidade;

1.4 Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da sua subunidade;

1.5 Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲轉授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

4. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

5. 追認由二零一四年十一月十四日至本批示生效期間，獲轉授權人在上述轉授權範圍內所作出的行為。

6. 廢止公布於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第001/sdir/DSAL/2014號批示第一款。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一四年十一月二十一日批示確認)

二零一四年十一月十七日於勞工事務局

副局長 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, as subdelegadas, acima referidas, poderão subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. São ratificados todos os actos praticados pelas subdelegadas, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 14 de Novembro de 2014, até à entrada em vigor do presente despacho.

6. É revogado o n.º 1 do Despacho do Subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 001/sdir/DSAL/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Novembro de 2014.

O Subdirector, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員六缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$989.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 通告

## Avisos

## 第011/2014-AMCM號通告

## Aviso n.º 011/2014-AMCM

事由：保險活動之監管——保險公司之監察費

*Assunto:* Supervisão da Actividade Seguradora — Taxa de fiscalização das seguradoras

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項，由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度監察費的金額數目。

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零一五年的監察費用為澳門幣三萬元正。

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2015, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

O Presidente: *Anselmo Teng.*

委員：潘志輝

O Administrador: *António Félix Pontes.*

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 第012/2014-AMCM號通告

## Aviso n.º 012/2014-AMCM

事由：保險活動之監管——以綜合方法計算現存風險準備金

*Assunto:* Supervisão da actividade seguradora — Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

鑑於此，在2015年度規定如下：

Assim, em conformidade, para o exercício de 2015, determina-se que:

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而適用不低於百分之十及百分之三十之百分率；

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. 若證實保險人在經營任何險種的業務時出現六月三十日

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate,

第27/97/M號法令第二條o)項所定義之非常損失率，澳門金融管理局可將上述百分率提高。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

### 第013/2014-AMCM號通告

事宜：保險活動之監管——二零一五年度保險中介人年度登記費

鑒於經第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為\$500.00（澳門幣五百元）及\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費按照中介人的類別及其住所所在地而釐訂；

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險業務）；

澳門金融管理局行政委員會確定在二零一五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為\$500.00及\$1,500.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

#### 在二零一五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費用表

澳門幣	
類別	登記費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	

na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

### Aviso n.º 013/2014-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2015

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2015, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

#### Tabela da taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2015, aos mediadores de seguros

(MOP)	
Categoria	Taxa de registo a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	

澳門幣	
類別	登記費 (a)
3.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,500.00

(a) 所列登記費僅為每一許可(人壽保險或一般保險業務)的費用,倘牌照涉及兩類保險業務,登記費為雙倍。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會:

主席: 丁連星

委員: 潘志輝

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

(MOP)	
Categoria	Taxa de registo a)
3.2.1. Com sucursal na RAEM	900,00
3.2.2. Só com escritório de representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng.*

O Administrador: *António Félix Pontes.*

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一四年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2014

		澳門幣 (Patacas)	
		負債帳戶 PASSIVO	
資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		129,162,613,471.73	278,817,860,751.47
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	19,184,824,059.30
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		72,323,412,497.76	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		36,283,753,243.98	11,529,233,674.19
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,528,161,779.79	19,811,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		27,285,950.20	174,092,803,017.98
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		175,969,778,335.31	1,475,467.79
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		388,229,880.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		2,404,896.54	1,475,467.79
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	5,499,483.38
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		220,086.00	5,499,483.38
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		36,450,801.28	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		175,536,616,671.09	27,215,676,629.91
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		908,120,525.51	19,882,450,092.10
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00



澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年十月三十一日  
Em 31 de Outubro de 2014

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos	0.00
銀行結存	Depósitos e contas correntes	財政儲備資本	Reservas patrimoniais	246,377,678,401.36
債券	Títulos de crédito	基本儲備	Reserva básica	116,455,374,900.00
外託管理基金	Fundos discricionários	超額儲備	Reserva extraordinária	125,204,345,415.86
其他投資	Outras aplicações	本期盈餘	Resultado do exercício	4,717,958,085.50
其他資產	Outros valores activos	總計	Total do passivo	246,377,678,401.36
總計	Total do activo			

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

李可欣  
*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星  
*Anselmo Teng*  
潘志輝  
*António José Félix Pontes*  
尹先龍  
*Wan Sim Long*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	周華君 .....	73.34
2.º	蘇小濱 .....	66.15
3.º	譚潔華 .....	64.99
4.º	譚慧華 .....	64.45
5.º	林月明 .....	63.58
6.º	朱啓昌 .....	54.99

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席筆試而被除名之投考人：23名；

——因缺席口試而被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因筆試得分低於五十分而被淘汰之投考人：13名；

——因口試得分低於五十分而被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十一月二十四日的批示確認）

二零一四年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黎燕雲

委員：顧問翻譯員 方玉儀

首席翻譯員 黃文熙

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chao Wa Kuan .....	73,34
2.º	Sou Sio Pan .....	66,15
3.º	Tam Kit Wa .....	64,99
4.º	Tam Wai Wa .....	64,45
5.º	Lam Ut Meng .....	63,58
6.º	Chu Kai Cheong .....	54,99

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita: 23 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova oral: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita: 13 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova oral: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais:* Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

編制外合同人員：

第一職階特級技術員（資訊範疇）三缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等繪圖員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

*第21/2014/DSFSM號公開招標*

根據保安司司長於二零一四年十一月二十四日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「黑色皮鞋」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年一月二十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$54,400.00（澳門幣伍萬肆仟肆佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico especialista; 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe; 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

*Concurso Público n.º 21/2014/DSFSM*

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sapatos pretos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Janeiro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 54 400,00 (cinquenta e quatro mil e quatrocentas patacas) prestada em

之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年一月二十八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年十一月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，有關開考通告刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈心理測驗及格並獲准進入專業面試之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos na entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一四年十一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Polícia Judiciária, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 消防局

### 通告

按照二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之十個消防區長空缺。

經保安司司長於二零一四年十一月十九日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

二零一四年十一月二十五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 25 de Novembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 衛生局

### 名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一四年第三季度獲資助的名單：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/7/2014	\$ 14,980.00	對該會屬下工人醫療所4月至6月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Abril a Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2/7/2014	\$ 4,291,662.50	對該會屬下工人醫療所4月至8月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Abril a Agosto.
	10/7/2014	\$ 3,749,280.00	康復中心第三季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recu- peração, relativo ao 3.º trimestre.
	22/7/2014	\$ 3,255,040.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第一季和第 二季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Ope- rários, relativo aos 1 e 2.º trimestres.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/7/2014	\$ 651,212.50	對該會醫療中心5月至7月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associa- ção, relativo aos meses de Maio a Julho.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/7/2014	\$ 772,050.00	對該會醫療中心5月至8月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associa- ção, relativo aos meses de Maio a Agosto.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	11/7/2014	\$ 4,760,919.00	資助門診及牙溝封閉服務第三季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, rela- tivo ao 3.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/7/2014	\$ 90,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第三 季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Mise- ricórdia, relativo ao 3.º trimestre.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	11/7/2014	\$ 160,382.49	推廣無煙澳門計劃第三季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do pro- jecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	16/7/2014	\$ 248,540.70	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第三季 度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Cari- tas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	16/7/2014	\$ 201,024.99	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de pre- venção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	16/7/2014	\$ 142,149.99	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	16/7/2014	\$ 188,601.24	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de pre- venção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	23/9/2014	\$ 955,700.00	護送病人服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 3.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	23/9/2014	\$ 148,898.75	對該會診所第三季度資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao 3.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/7/2014	\$ 319,502.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務4月至6月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Abril a Junho.
	16/7/2014	\$ 114,986.00	心理諮詢服務4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao mês de Abril.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/7/2014	\$ 174,310.00	心理諮詢服務 4、6、7、8月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Abril, Junho, Julho e Agosto.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/7/2014	\$ 266,700.00	牙溝封閉服務 2、3、4、6月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Fevereiro, Março, Abril e Junho de 2014.
	3/7/2014	\$ 15,360.00	牙周潔治服務4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Abril.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	11/9/2014	\$ 185,377.50	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	10/7/2014	\$ 403,650.00	對該會醫療中心5月至8月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio a Agosto.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/7/2014	\$ 119,972,733.00	2012年12月、2013年12月、2014年3月至7月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Dezembro de 2012, de Dezembro de 2013 e de Março a Julho de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/7/2014	\$ 14,626,846.00	2013年12月、2014年3月至7月份提供特定門診和急診協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e serviços de urgência, relativo aos meses de Dezembro de 2013 e de Março a Julho de 2014.
	10/7/2014	\$ 7,314,800.00	3月至7月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Março a Julho.
	10/7/2014	\$ 8,901,990.00	2012年12月、2014年3月至7月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Dezembro de 2012 e de Março a Julho de 2014.
	10/7/2014	\$ 22,127,613.00	3月至7月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Março a Julho.
	10/7/2014	\$ 359,720.00	資助婦女子宮頸癌篩查4月至6月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Abril a Junho.
	12/9/2014	\$ 28,314,000.00	第三期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 3.ª prestação.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	13/8/2014	\$ 60,000.00	2013/2014學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2013/2014.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	3/9/2014	\$ 60,000.00	2013/2014學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2013/2014.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	10/7/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門動漫學會 Macau Animation and Comics Society	8/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
庇道學校 Escola São João de Brito	8/9/2014	\$ 10,804.50	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	8/9/2014	\$ 11,158.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
聖若瑟大學教育及心理學院 Faculdade de Educação e Psicologia da Universidade de São José de Macau	8/9/2014	\$ 6,162.70	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	8/9/2014	\$ 5,751.10	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	8/9/2014	\$ 11,543.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門理工學院社工課程 Curso em Serviço Social do Instituto Politécnico de Macau	23/9/2014	\$ 11,985.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	23/9/2014	\$ 10,427.90	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	25/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	26/9/2014	\$ 9,037.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門拉闊網絡協會 Macao Live Net Association	26/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	4/7/2014	\$ 16,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	4/7/2014	\$ 2,500.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	4/7/2014	\$ 18,745.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	4/7/2014	\$ 6,793.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	4/7/2014	\$ 11,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門長者協會 Elderly Association of Macau	8/7/2014	\$ 2,263.10	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	8/7/2014	\$ 17,244.80	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	8/7/2014	\$ 6,892.60	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universi- dade Jinan de Macau	8/7/2014	\$ 5,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
綠色未來	28/8/2014	\$ 3,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 7,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/7/2014	\$ 37,200.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	10/7/2014	\$ 9,805.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	16/7/2014	\$ 2,833.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
兒童心臟互助會	22/7/2014	\$ 8,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/7/2014	\$ 58,284.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	1/9/2014	\$ 20,910.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	12/9/2014	\$ 5,550.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	15/9/2014	\$ 334,500.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華中醫藥學會 Macau Chinese Traditional Chinese Medicine Association	10/7/2014	\$ 16,650.00	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	10/7/2014	\$ 48,690.00	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門口腔正畸(矯正齒科)學會 Macao Association of Orthodontics	30/7/2014	\$ 5,143.60	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	2/9/2014	\$ 21,757.80	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
歐陽文浩 Ao Ieong Man Hou	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
歐偉樂 Ao Wai Lok	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳俊男 Chan Chon Nam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳杰輝 Chan Kit Fai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳麗明 Chan Lai Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳思韻 Chan Si Wan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
謝俊傑 Che Chon Kit	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
鄭婷 Cheang Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
程家雯 Cheng Ka Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張靜儀 Cheong Cheng I	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張志鋒 Cheong Chi Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張錦明 Cheong Kam Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張基業 Cheong Kei Ip	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張華政 Cheong Va Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙淑文 Chio Sok Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蔡桂森 Choi Kuai Sam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
朱偉恆 Chu Wai Hang	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
方冬虹 Fang Donghong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馮振華 Fong Chun Wa	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馮嘉輝 Fong Ka Fai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何耀明 Ho Io Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何嘉偉 Ho Ka Wai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何碧珊 Ho Pek San	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何婉儀 Ho Un I	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
許靜嫻 Hoi Cheng Sim	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
許國馳 Hoi Kuok Chi	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃文林 Huang Wen Lin	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
楊小莉 Ieong Sio Lei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
葉敏 Ip Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
胡瑛瑛 Khin Pa Pa Aung	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
古紀璇 Ku Kei Sun	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
關佩儀 Kuan Pui Yee	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
關蘊婷 Kuan Wan Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
郭英恬 Kuok Ieng Tim	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林燕芳 Lam In Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林蜜蜜 Lam Mat Mat	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林霜 Lam Seong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林小婷 Lam Sio Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林穎芝 Lam Weng Chi	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
劉子洋 Lau Chi Ieong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
劉永榮 Lau Weng Weng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李燕芬 Lei In Fan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李昆陽 Lei Kuan Ieong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李麗貞 Lei Lai Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李惠君 Lei Wai Kuan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
梁綺雯 Leong I Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁健斌 Leong Kin Pan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
梁華昌 Leong Wa Cheong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
雷應韜 Loi Ieng Tou	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
盧偉業 Lou Wai Ip	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馬順娜 Ma Son Na	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
莫曉生 Mok Io Sang	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳錦芬 Ng Kam Fan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
畢玉琴 Pat Iok Kam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
沈業彪 Sam Ip Pio	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蘇婷珍 Sou Teng Chan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
戴慧明 Tai Wai Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
杜賜浩 To Chi Ho	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
唐東盈 Tong Tong Ieng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
余松新 U Chong San	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
余惠仙 U Wai Sin	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
袁芳 Un Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
韋藍 Wai Lam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
方健彪 Willys, Stanley	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃仲禧 Wong Chong Hei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃仲瑜 Wong Chong U	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃一峰 Wong Iat Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃麗霞 Wong Lai Ha	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃白妙 Wong Pak Mio	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳雅婷 Wu Yating	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳雅雅 Wu Yaya	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蕭嘉偉 Xiao Jiawei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳俊男 Chan Chon Nam	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳麗明 Chan Lai Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳思韻 Chan Si Wan	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
謝俊傑 Che Chon Kit	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭婷 Cheang Teng	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
程家雯 Cheng Ka Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張靜儀 Cheong Cheng I	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張仲嫻 Cheong Chong In	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張錦明 Cheong Kam Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張基業 Cheong Kei Ip	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張佩卿 Cheong Pui Heng	11/7/2014	\$ 27,667.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
趙淑文 Chio Sok Man	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡桂森 Choi Kuai Sam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
朱偉恆 Chu Wai Hang	11/7/2014	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮振華 Fong Chun Wa	11/7/2014	\$ 29,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何耀明 Ho Io Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何嘉偉 Ho Ka Wai	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何碧珊 Ho Pek San	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何婉儀 Ho Un I	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
許國馳 Hoi Kuok Chi	11/7/2014	\$ 28,833.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
韓姑 Hon Ku	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
楊小莉 Ieong Sio Lei	11/7/2014	\$ 29,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
葉敏 Ip Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
甘曉暉 Kam Hio Fai	11/7/2014	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
胡瑛瑛 Khin Pa Pa Aung	11/7/2014	\$ 18,996.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
關蕙婷 Kuan Wan Teng	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
郭英恬 Kuok Ieng Tim	11/7/2014	\$ 29,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黎睿 Lai Yui	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林曉紅 Lam Hiu Hung	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林燕芳 Lam In Fong	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林霜 Lam Seong	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林小婷 Lam Sio Teng	11/7/2014	\$ 29,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林雪梨 Lam Sut Lei	11/7/2014	\$ 28,500.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林偉康 Lam Wai Hong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林穎芝 Lam Weng Chi	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李燕芬 Lei In Fan	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李昆陽 Lei Kuan Ieong	11/7/2014	\$ 29,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李麗貞 Lei Lai Cheng	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁綺雯 Leong I Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁健斌 Leong Kin Pan	11/7/2014	\$ 29,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁少明 Leong Sio Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁德賢 Leong Tak In	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁華昌 Leong Wa Cheong	11/7/2014	\$ 29,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉麗嫦 Liu Lichang	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
雷應韜 Loi Ieng Tou	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
盧振宇 Lou Chan U	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧健慶 Lou Kin Heng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
盧偉強 Lou Wai Keong	11/7/2014	\$ 28,833.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馬惠君 Ma Wai Kuan	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳嘉敏 Ng Ka Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳權華 Ng Kun Wa	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
畢玉琴 Pat Lok Kam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
沈業彪 Sam Ip Pio	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
施偉達 Si Wai Tat	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蘇婷珍 Sou Teng Chan	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
杜賜浩 To Chi Ho	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
唐嘉敏 Tong Ka Man	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
唐東盈 Tong Tong Ieng	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
余惠仙 U Wai Sin	11/7/2014	\$ 24,333.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
袁芳 Un Fong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳家慧 Ung Ka Wai	11/7/2014	\$ 29,000.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
方健彪 Wilys, Stanley	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃竣立 Wong Chon Lap	11/7/2014	\$ 29,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃仲禧 Wong Chong Hei	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃仲瑜 Wong Chong U	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃俊賢 Wong Chun Yin	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃一峰 Wong Iat Fong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃麗霞 Wong Lai Ha	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃小琳 Wong Sio Lam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳雅婷 Wu Yating	11/7/2014	\$ 18,663.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
區結瑩 Ao Kit Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳靜雯 Chan Cheng Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳迎映 Chan Ieng Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳嘉慧 Chan Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳淑玲 Chan Sok Leng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳偉樟 Chan Wai Cheong	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭卓豪 Cheang Cheok Hou	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭詠芝 Cheang Weng Chi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張梓珊 Cheong Chi San	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張海丹 Cheong Hoi Tan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張榮杰 Cheong Weng Kit	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
詹海琪 Chim Hoi Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蔡穎霖 Choi Weng Lam	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馮小環 Fong Sio Wan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮宇霞 Fong U Ha	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
傅智君 Fu Chi Kuan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何長財 Ho Cheong Choi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何美雪 Ho Mei Sut	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黎美崎 Lai Mei Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林妙嫦 Lam Mio Seong	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉櫻敏 Lao Ieng Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉嘉琪 Lao Ka Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉詠欣 Lao Weng Ian	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李夏翳 Lei Ha Fei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李綺雯 Lei I Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁晶晶 Leong Cheng Cheng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁綺雯 Leong I Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁玉連 Leung Iok Lin	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
萬嘉慧 Man Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
潘穎嘉 Pun Weng Ka	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
岑海燕 Sam Hoi In	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蕭咏姿 Sio Weng Chi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蘇毅欣 Sou Ngai Ian	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
譚健豪 Tam Kin Hou	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
杜雪盈 Tou Sut Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃家慧 Wong Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃惠儀 Wong Wai I	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

二零一四年十一月二十八日於衛生局

行政管理委員會主席 陳惟蒨代行

(是項刊登費用為 \$53,500.00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Novembro de 2014.

Pel'O Conselho Administrativo, *Chan Wai Sin*, Presidente.

(Custo desta publicação \$ 53 500,00)

為以編制外合同制度填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生五十一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

名次	姓名	分	備註
1.º	鄭崑琦.....	7.28	
2.º	林銘豪.....	6.56	
3.º	Pintos Dos Santos Ernesto .....	6.55	a)
4.º	陳燕霞.....	6.55	
5.º	盧壽文.....	6.52	
6.º	曹巧雲.....	6.51	
7.º	梁嘉康.....	6.46	
8.º	陳佩莉.....	6.42	

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

1. *Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Kong Kuan Kei.....	7,28	
2.º	Lam Meng Hou .....	6,56	
3.º	Pintos Dos Santos Ernesto .....	6,55	a)
4.º	Chan In Ha .....	6,55	
5.º	Lou Sao Man .....	6,52	
6.º	Chou Hao Wan.....	6,51	
7.º	Leong Ka Hong.....	6,46	
8.º	Chan Pui Lei .....	6,42	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
9.º	朱民峰	6.41		9.º	Chu Man Fong	6,41	
10.º	朱筱欣	6.40		10.º	Chu Sio Ian	6,40	
11.º	梁嘉敏	6.37		11.º	Sumou Ingrid Karmane	6,37	
12.º	林國垣	6.34		12.º	Lam Kuok Wun	6,34	
13.º	黃子亮	6.30		13.º	Wong Chi Leong	6,30	
14.º	楊曉蔚	6.26		14.º	Ieong Hio Wai	6,26	
15.º	李璟璇	6.13	a)	15.º	Lei Keng Sun	6,13	a)
16.º	林立	6.13		16.º	Lam Lap	6,13	
17.º	羅譽中	6.10		17.º	Lo Paulo	6,10	
18.º	戴妙玲	6.05		18.º	Tai Mio Leng	6,05	
19.º	寧湘妍	6.03	a)	19.º	Neng Seong In	6,03	a)
20.º	陳永豪	6.03		20.º	Chan Weng Hou	6,03	
21.º	尹翠英	6.00	a)	21.º	Wan Choi Ieng	6,00	a)
22.º	陳家豪	6.00		22.º	Chan Ka Hou	6,00	
23.º	黃慧珊	5.98	a)	23.º	Wong Wai San	5,98	a)
24.º	顏偉武	5.98		24.º	Ngan Wai Mou	5,98	
25.º	吳錦銓	5.97		25.º	Ng Kam Chun	5,97	
26.º	吳庭輝	5.96		26.º	Ng Teng Fai	5,96	
27.º	甄健榮	5.95	a)	27.º	Chin João Paulo	5,95	a)
28.º	張曉燕	5.95		28.º	Cheung Hiu Yin	5,95	
29.º	浦文俊	5.94		29.º	Pou Man Chon	5,94	
30.º	陳偉淵	5.93		30.º	Chan Wai Un	5,93	
31.º	廖蓮恩	5.92	a)	31.º	Lio Lin Ian	5,92	a)
32.º	陸耀輝	5.92		32.º	Lok Io Fai	5,92	
33.º	李秀君	5.89		33.º	Lei Sao Kuan	5,89	
34.º	李嘉麗	5.84		34.º	Lei Ka Lai	5,84	
35.º	朱奕豪	5.83		35.º	Chu Iek Hou	5,83	
36.º	鍾家榮	5.79	a)	36.º	Chung Ka Weng	5,79	a)
37.º	林文清	5.79		37.º	Lam Man Cheng	5,79	
38.º	鄭炳全	5.76		38.º	Cheang Peng Chun	5,76	
39.º	蕭鳳儀	5.73		39.º	Sio Fong I	5,73	
40.º	李漢初	5.71		40.º	Lei Hon Cho	5,71	
41.º	簡俊文	5.63		41.º	Kan Chon Man	5,63	
42.º	馬文菲	5.59		42.º	Ma Man Fei	5,59	
43.º	黃群英	5.58		43.º	Wong Kuan Ieng	5,58	
44.º	梁偉文	5.56		44.º	Leong Wai Man	5,56	
45.º	陳佩茵	5.54		45.º	Chan Pui Yan	5,54	
46.º	湯潔盈	5.53		46.º	Tong Kit Ieng	5,53	
47.º	龍少茵	5.52		47.º	Long Sio Ian	5,52	
48.º	馮時彥	5.47		48.º	Fong Si In	5,47	
49.º	關敏霞	5.45		49.º	Kuan Man Ha	5,45	
50.º	譚惠然	5.44		50.º	Tam Wai In	5,44	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
51.º	李苑平	5.38		51.º	Lei Un Peng	5,38	
52.º	卓美欣	5.37		52.º	Cheok Mei Ian	5,37	
53.º	楊素玲	5.36		53.º	Ieong Sou Leng	5,36	
54.º	黎璧瑩	5.32		54.º	Lai Pek Ieng	5,32	
55.º	陳光宇	5.31		55.º	Chan Kuong U	5,31	
56.º	冼年銀	5.29	a)	56.º	Sin Nin Ngan	5,29	a)
57.º	羅金亮	5.29		57.º	Lo Kam Leong	5,29	
58.º	林愛娟	5.27		58.º	Lam Oi Kun	5,27	
59.º	陳熙	5.24		59.º	Chan Hei	5,24	
60.º	葉志堅	5.21		60.º	Ip Chi Kin	5,21	
61.º	吳媛媛	5.16		61.º	Ng Wun Wun	5,16	
62.º	陳婉君	5.08		62.º	Chan Un Kuan	5,08	
63.º	陳鐘錕	5.05		63.º	Chan Chong Ku	5,05	

備註：

a) 在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者。

2. 因最後成績得分低於5分而被淘汰的投考人：

序號	姓名	分
1.	符明映	4.94
2.	宋悅	4.79

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一四年十一月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

全科顧問醫生 郭秋莎醫生

(是項刊登費用為 \$5,161.00)

Nota:

a) Melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal.

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 5 valores:

N.º	Nome	valores
1.º	Fu Meng Ieng	4,94
2.º	Song Yue	4,79

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Kwok Chau Sha, médica consultora de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 5 161,00)

## 公 告

## Anúncios

(開考編號:A06/TSS/OCUP/2014)

(Ref. do concurso n.º A06/TSS/OCUP/2014)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)四缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺,經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde

時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通告

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑、化驗及圖示記錄範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。原定於二零一四年十二月十一日進行的考試將延期舉行，考試的日期、時間及地點將載於確定名單的公告內。

二零一四年十一月二十七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$685.00)

(<http://www.ssm.gov.mo>)，a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Aviso

Faz-se público que a data de 11 de Dezembro 2014 anuncia-se para a realização da prova de equiparação de habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — na área farmacêutica, laboratorial e registografia, organizada pelos Serviços de Saúde e calendarizada inicialmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, será adiada, ou seja, o local, a data e hora da realização da prova constarão do aviso referente à lista definitiva.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一四年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	10/12/2013	\$ 13,590.00	(註 Observação a)
傳播快樂協會	10/12/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 10,166.60	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
婦聯頤康中心	27/02/2014	\$ 35,100.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門辛亥·黃埔協進會	27/01/2014	\$ 33,900.00	(註 Observação b)
澳門商貿發展協會	04/08/2014	\$ 4,300.00	
化地瑪聖母女子學校家校合作會	05/11/2013	\$ 22,110.00	資助“赤子中華情”活動。 Concessão de subsídio para a actividade «Amor pela Pátria».
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	04/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação b)
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	23/05/2014	\$ 3,600.00	資助參觀學習。 Concessão de subsídio para realizar uma visita de intercâmbio.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	10/12/2013	\$ 5,600.00	(註 Observação a)
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	26/02/2014	\$ 81,640.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門樂活產業協會 Associação da Indústria da Lohas de Macau	20/06/2014	\$ 15,700.00	(註 Observação b)
澳門戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	10/12/2013	\$ 21,500.00	(註 Observação a)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	28/05/2014	\$ 31,360.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Rua «Chou Toi»	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	10/12/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação a)
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	10/12/2013	\$ 9,500.00	
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	11/04/2014	\$ 12,265.00	(註 Observação b)
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	10/12/2013	\$ 17,500.00	(註 Observação a)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	23/11/2013	\$ 11,100.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.
	16/06/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	17/04/2014	\$ 17,587.60	資助舉辦“2014中國舞等級考試導師培訓班暨 學生文憑考試結業禮匯演”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualifica- ção de dança chinesa para formadores e espec- táculo dos alunos de exame para obtenção do diploma 2014».
	02/05/2014	\$ 78,800.00	資助“2014年中國舞等級考試教師培訓暨學生 文憑考試”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualifica- ção de dança chinesa para formadores e exame para alunos para obtenção do diploma 2014».
澳門基督徒教育人員發展協會 Associação de Desenvolvimento de Educadores Cristãos de Macau	21/05/2014	\$ 15,000.00	(註 Observação b)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	10/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação a)
	17/02/2014	\$ 64,900.00	資助舉辦“第29屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «29.º Concurso de Declamação dos Alunos de Ma- cau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/06/2014	\$ 194,000.00	資助“2014桂澳學生寫生活動——赴廣西藝術學院培訓學習團”。 Concessão de subsídio para a «Actividade de pintura para alunos da Província de Guangxi e de Macau — Delegação para formação e aprendizagem no Instituto de Arte de Guangxi».
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	04/03/2014	\$ 78,100.00	資助舉辦教育活動。
	23/03/2014	\$ 15,600.00	Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2013	\$ 18,000.00	(註 Observação a)
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	10/04/2014	\$ 6,375.00	資助組織“亞太區數學奧林匹克邀請賽”(澳門賽區)選拔賽。 Concessão de subsídio para organização da Selecção de Macau no Concurso por convite — Olimpíada de Matemática da Ásia/Pacífico.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	10/12/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação a)
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	19/06/2014	\$ 22,900.00	(註 Observação b)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2013	\$ 91,500.00	(註 Observação a)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2013	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	10/12/2013	\$ 21,200.00	
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	18/03/2014	\$ 1,136,935.00	(註 Observação c)
	20/08/2014	\$ 1,731,455.00	(註 Observação d)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	10/12/2013	\$ 5,000.00	(註 Observação a)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	10/12/2013	\$ 48,550.00	
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	10/12/2013	\$ 12,000.00	
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	10/12/2013	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	24/05/2013	\$ 54,400.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	30/12/2013	\$ 93,600.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	22/11/2013	\$ 81,900.00	家校合作資助。(2014年2月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Fevereiro a Junho de 2014)
高美士中葡中學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educa- ção da Escola Secundária Luso-Chinesa Luis Gonzaga Gomes	23/05/2013	\$ 18,400.00	家校合作資助。(2013年7月至2014年6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Julho de 2013 a Junho de 2014)
	17/12/2013	\$ 35,600.00	家校合作資助。(2014年3月至5月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Março a Maio de 2014)
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	27/12/2013	\$ 42,000.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	18/11/2013	\$ 66,500.00	家校合作資助。(2014年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Junho de 2014)
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	13/12/2013	\$ 45,629.40	家校合作資助。(2014年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Junho de 2014)
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	27/02/2014	\$ 10,800.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助舉辦“Be Cool Project”活動。(第2期) Concessão do subsídio para realização da acti- vidade — «Be Cool Project». (2.ª prestação)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	10/12/2013	\$ 62,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 14,900.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	27/03/2014	\$ 20,595.30	資助舉辦“2014珠澳青少年美式足球春季賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Campeonato de primavera de futebol americano para jovens de Macau e Zhuhai 2014».
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal de Taiwan em Macau	10/07/2014	\$ 22,500.00	(註 Observação b)
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	09/05/2014	\$ 60,800.00	(註 Observação b)
	21/05/2014	\$ 42,000.00	資助舉辦“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão do subsídio para realização da «exposição de pinturas das crianças de Macau no dia 1 de Junho».
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	10/12/2013	\$ 8,500.00	(註 Observação a)
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	10/12/2013	\$ 27,000.00	
南海沙頭同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau Nam Hoi	10/12/2013	\$ 23,900.00	
斗門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Tao Mun	10/12/2013	\$ 32,000.00	
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	10/12/2013	\$ 47,327.00	
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	10/12/2013	\$ 17,156.00	
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	21/05/2014	\$ 27,000.00	(註 Observação b)
北京師範大學澳門校友會 Associação dos Ex-estudantes da Universidade Normal de Beijing em Macau	16/07/2014	\$ 9,400.00	資助舉辦“面向幼兒全面發展的教育”。 Subsídio para organização da actividade «Ensino destinado ao desenvolvimento infantil global».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	24/04/2014	\$ 98,300.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(4-6月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial» (Abril até Junho).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/08/2014	\$ 29,000.00	資助為有特殊教育需要的學生及其家長舉辦3D 動感世界親子活動。 Subsídio para organização da actividade fami- liar «Mundo 3D dinâmico» para alunos com necessidades educativas especiais e seus encar- regados de educação ou pais.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	02/12/2013	\$ 70,500.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學 年) Concessão de subsídio para prestação de su- pervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
	10/12/2013	\$ 122,292.20	(註 Observação a)
	18/03/2014	\$ 3,173,977.50	(註 Observação c)
	20/08/2014	\$ 3,751,020.00	(註 Observação d)
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/12/2013	\$ 7,000.00	(註 Observação a)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	24/02/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	12/11/2013	\$ 29,031.00	
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	24/01/2014	\$ 7,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	11/11/2013	\$ 1,400.00	(註 Observação b)
	11/12/2013	\$ 36,700.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2013	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門劍擊總會 Associação Geral de Esgrima de Macau	28/02/2014	\$ 27,900.00	資助舉辦“第三屆澳門校際劍擊比賽”。 Concessão de subsídio para organização do «3.º Campeonato Escolar de Esgrima de Macau».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	18/03/2014	\$ 1,266,660.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 1,643,340.00	(註 Observação d)
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor — Evangélica Baptista de Macau	11/12/2013	\$ 5,200.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	10/12/2013	\$ 8,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 13,500.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門青年全人發展協會 Associação Juvenil de Desenvolvimento Escala Completa de Macau	27/01/2014	\$ 8,900.00	(註 Observação b)
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	21/05/2014	\$ 8,300.00	資助舉辦“六·一兒童節書法、繪畫及填色比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «Concurso de caligrafia, pintura e desenho para colorir em comemoração do Dia Mundial da Criança».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	03/03/2014	\$ 93,900.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
	20/06/2014	\$ 27,000.00	(註 Observação b)
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	10/12/2013	\$ 44,700.00	(註 Observação a)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jóvens de Macau	10/12/2013	\$ 71,000.00	(註 Observação a)
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	28/01/2014	\$ 21,600.00	(註 Observação b)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	01/07/2014	\$ 576,524.00	資助組織學生參加“2014年青少年高校科學營”。 Concessão de subsídio para participação no «Acampamento de ciência para jovens em ins- tituições do ensino superior 2014».
澳門青年自救協進會 Associação Promotora de Juventude de Auto-Ajuda de Macau	10/12/2013	\$ 2,276.00	(註 Observação a)
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 64,300.00	
澳門明愛 Cáritas de Macau	18/03/2014	\$ 2,365,035.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 3,002,215.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 55,500.00	(註 Observação a)
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 78,900.00	(註 Observação a)
	05/03/2014	\$ 2,000.00	資助長者及殘疾人士學習。
	31/03/2014	\$ 4,400.00	Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 16,500.00	(註 Observação a)
	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 47,000.00	(註 Observação a)
	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心 Centro de Apoio Família «Kin Wa» Secção Serviço Social Igreja Metodista Macau	10/12/2013	\$ 18,034.70	(註 Observação a)
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	11/09/2013	\$ 165,120.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2013/2014 學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 16,140.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	30/07/2014	\$ 28,245.00	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1. <sup>a</sup> e 2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,176,875.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 1,879,500.00	(註 Observação f)
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	23/01/2014	\$ 97,280.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	01/09/2014	\$ 31,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	21/11/2013	\$ 28,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	02/12/2013	\$ 117,700.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	09/06/2014	\$ 1,049,600.00	資助華南師範大學師範專業文憑課程學費。 Concessão do subsídio para as propinas do Curso de Diploma de Formação Pedagógica da Universidade Normal do Sul da China.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	09/05/2014	\$ 2,732,704.00	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário». (Ano lectivo 2014/2015)
	04/06/2014	\$ 271,000.00	資助購買空氣淨化設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos de purificação de ar.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	02/12/2013	\$ 155,518.80	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	10/12/2013	\$ 10,900.00	(註 Observação a)
	27/03/2014	\$ 16,921.60	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	10/12/2013	\$ 33,000.00	(註 Observação a)
星海音樂藝術中心 Centro de Música da Estrela	22/05/2014	\$ 8,600.00	(註 Observação b)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	29/04/2014	\$ 50,000.00	資助“全澳中學生資訊科技常識問答比賽”的部份費用(CPTTM)。 Concessão de subsídio para custear parcialmente as despesas do «Concurso de perguntas e respostas sobre conhecimentos de tecnologias de informação e comunicação dos alunos do ensino secundário de Macau» (CPTTM).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	25/06/2014	\$ 41,950.00	資助“2014年度港澳青少年網絡技能競賽”的部分費用 (CPTTM)。 Concessão de subsídio para custear parcialmente as despesas do «Concurso de capacidades de uso da rede para jovens de Macau e Hong Kong 2014» (CPTTM).
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
	24/02/2014	\$ 13,700.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	30/12/2013	\$ 9,800.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	10/12/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
澳門樂行青年會 Clube de Rover Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 33,200.00	
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	10/12/2013	\$ 2,000.00	
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,400.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 3,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)
	18/06/2014	\$ 43,200.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 172,340.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 20,400.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	19/08/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 12,360,000.00	(註 Observação f)
	01/09/2014	\$ 84,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
	19/09/2014	\$ 16,140.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 35,880,000.00	(註 Observação f)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	07/07/2014	\$ 2,000.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	20/08/2014	\$ 20,817,714.00	(註 Observação f)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 24,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學 (第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 78,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 9,800.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	01/09/2014	\$ 106,700.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	01/09/2014	\$ 29,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 16,328.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	29/07/2014	\$ 675,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 28,190,215.00	(註 Observação f)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	28/07/2014	\$ 3,000.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao cam- pus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	01/09/2014	\$ 26,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
鮑思高粵華小學 (中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	06/12/2013	\$ 378,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第2 期) Concessão de subsídio para gestão e manuten- ção do pavilhão. (2.ª prestação de 2014)
	08/04/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 2,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 12,530,000.00	(註 Observação f)
鮑思高粵華小學 (英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,950,000.00	(註 Observação f)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	25/06/2014	\$ 1,800.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	02/07/2014	\$ 128,318.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 18,499,057.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 19,381,999.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學分校 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	01/09/2014	\$ 39,500.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 3,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	16/06/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	20/08/2014	\$ 16,160,000.00	(註 Observação f)
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 14,400.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 11,575,000.00	(註 Observação f)
新口岸區坊眾聯誼會——青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape)	10/12/2013	\$ 10,400.00	(註 Observação a)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Beata Madalena de Canossa	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 15,100.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 6,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 3,880,700.00	(註 Observação f)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	11/09/2013	\$ 22,500.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 (2013/2014學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	30/07/2014	\$ 18,157.00	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1.ª e 2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,210,500.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 948,700.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 14,400.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 26,121,786.00	(註 Observação f)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 3,000.00	
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 34,135,000.00	(註 Observação f)
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 109,860.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	11/07/2014	\$ 13,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 5,562,500.00	(註 Observação f)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	11/09/2013	\$ 15,060.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 (2013/2014學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 32,656.00	(註 Observação o)
	30/07/2014	\$ 174,946.50	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1. <sup>a</sup> e 2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,000,250.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 2,798,243.00	(註 Observação f)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 15,100.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 6,954,300.00	(註 Observação f)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 15,025,000.00	(註 Observação f)
聯合國學校 Escola das Nações	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,400.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	11/07/2014	\$ 13,600.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 65,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 47,057.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	20/08/2014	\$ 30,202,144.00	(註 Observação f)
澳門演藝學院舞蹈學校	08/04/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
Escola de Dança do Conservatório de Macau			
澳門演藝學院音樂學校	08/04/2014	\$ 14,000.00	
Escola de Música do Conservatório de Macau			
聖德蘭學校	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
Escola de Santa Teresa	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 91,640.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,206,800.00	(註 Observação f)
九澳聖若瑟學校	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
Escola de São José de Ká Hó	08/04/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	20/08/2014	\$ 841,300.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬英才學校	02/07/2014	\$ 16,140.00	(註 Observação o)
Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	20/08/2014	\$ 12,652,600.00	(註 Observação f)
聖玫瑰學校	08/04/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação h)
Escola do Santíssimo Rosário	02/07/2014	\$ 65,800.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,980,000.00	(註 Observação f)
聖善學校	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
Escola Dom João Paulino	02/07/2014	\$ 32,280.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 2,294,000.00	(註 Observação f)
雷鳴道主教紀念學校	08/04/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação h)
Escola Dom Luís Versíglia	02/07/2014	\$ 40,320.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,558,600.00	(註 Observação f)
澳門坊眾學校	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
Escola dos Moradores de Macau	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação l)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 16,329.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 20,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 37,980,000.00	(註 Observação f)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 61,440.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 5,377,500.00	(註 Observação f)
海星中學 Escola Estrela do Mar	08/04/2014	\$ 32,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 32,469.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 18,386,972.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 45,489.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 15,616,029.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	11/07/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
福建學校 Escola Fukien	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	02/07/2014	\$ 107,780.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 29,600.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 4,283,700.00	(註 Observação f)
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 1,588,200.00	(註 Observação f)
海暉學校 Escola Hoi Fai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 93,720.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,775,400.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	02/07/2014	\$ 75,500.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,382,800.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 2,000.00	
	02/07/2014	\$ 96,840.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 10,292,500.00	(註 Observação f)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	02/07/2014	\$ 530,099.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 43,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 34,555,000.00	(註 Observação f)
青洲小學 Escola Ilha Verde	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 286,360.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 17,600.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,553,700.00	(註 Observação f)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	14/04/2014	\$ 41,324.00	資助舉辦融合教育會議。 Concessão de subsídio para a organização de uma reunião sobre o ensino integrado.
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	11/07/2014	\$ 42,800.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	01/09/2014	\$ 111,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
教業中學 Escola Kao Yip	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 143,271.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
20/08/2014	\$ 31,523,003.00	(註 Observação f)	
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	11/07/2014	\$ 6,400.00	(註 Observação e)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 5,000.00	
	11/07/2014	\$ 9,200.00	(註 Observação e)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 9,000.00	
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 19,500,000.00	(註 Observação f)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 20,820,000.00	(註 Observação f)
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	02/07/2014	\$ 201,635.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 9,600.00	(註 Observação e)
	28/07/2014	\$ 5,380.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	20/08/2014	\$ 20,240,300.00	(註 Observação f)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	11/07/2014	\$ 12,800.00	(註 Observação e)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	19/06/2014	\$ 9,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 137,980.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 16,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 3,074,000.00	(註 Observação f)
嶺南中學 Escola Ling Nam	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 7,851.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	21/07/2014	\$ 40,320.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	19/08/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 7,286,556.00	(註 Observação f)
氹仔中葡學校 Escola Luso-Chinesa da Taipa	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	08/04/2014	\$ 22,000.00	
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	28/07/2014	\$ 1,880.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	29/07/2014	\$ 1,436,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 26,701,144.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	20/08/2014	\$ 7,290,000.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 15,215,000.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 22,680,000.00	(註 Observação f)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	18/03/2014	\$ 83,625.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	11/07/2014	\$ 19,200.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 89,645.00	(註 Observação d)
	01/09/2014	\$ 232,000.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
二龍喉中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	08/04/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北區中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
何東中葡小學 Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	08/04/2014	\$ 8,000.00	
培道中學 Escola Pui Tou	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 80,700.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	21/07/2014	\$ 6,500.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
20/08/2014	\$ 34,659,600.00	(註 Observação f)	
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,064,100.00	(註 Observação f)
庇道學校 Escola São João de Brito	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	29/07/2014	\$ 1,350,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 4,425,558.00	(註 Observação f)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	02/07/2014	\$ 32,280.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,438,600.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 32,658.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 42,067,141.00	(註 Observação f)
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	08/04/2014	\$ 38,000.00	(註 Observação h)
創新中學 Escola Secundária Millennium	27/02/2014	\$ 97,700.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/02/2014	\$ 24,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	28/05/2014	\$ 8,060.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	28/05/2014	\$ 91,000.00	資助參加國際潛水機械人挑戰賽。 Concessão de subsídio para participação da Competição Internacional de Desafio de Robôs Submarinos.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação l)
	02/07/2014	\$ 94,260.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 19,050,444.00	(註 Observação f)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	18/06/2014	\$ 14,000.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 2,108,256.00	(註 Observação f)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	02/07/2014	\$ 10,300.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 306,251.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 19,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,449,700.00	(註 Observação f)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 9,600.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 10,188,001.00	(註 Observação f)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 47,380.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,634,100.00	(註 Observação f)
德明學校 Escola Tak Meng	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 96,840.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 636,800.00	(註 Observação f)
東南學校 Escola Tong Nam	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 61,440.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 4,312,100.00	(註 Observação f)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	06/12/2013	\$ 63,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第2期) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão. (2.ª prestação de 2014)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 47,056.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,625,172.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 2,000.00	
	02/07/2014	\$ 30,540.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 14,786,643.00	(註 Observação f)
新華學校 Escola Xin Hua	17/09/2013	\$ 80,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 109,860.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 21,200.00	(註 Observação e)
	28/07/2014	\$ 2,240.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
20/08/2014	\$ 14,866,800.00	(註 Observação f)	
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	10/12/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
	澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 60,000.00
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2013	\$ 180,590.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	27/01/2014	\$ 16,000.00	(註 Observação b)
	18/03/2014	\$ 2,884,337.50	(註 Observação c)
	23/03/2014	\$ 36,100.00	資助舉辦“與雁同行”學生輔導員退修培訓活動。 Concessão de subsídio para proporcionar supervisão profissional e administrativa às instituições no ano lectivo de 2013/2014.
	16/06/2014	\$ 4,500.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 3,665,965.00	(註 Observação d)
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	10/12/2013	\$ 48,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	02/05/2014	\$ 5,200.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos de música.
	04/07/2014	\$ 36,800.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
恒毅中心 Hang Ngai Center	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服務。 Concessão do subsídio para a prestação de serviços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares.
神召會澳門福音堂 Igreja Evangélica Pentecostal de Macau	11/12/2013	\$ 3,400.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	24/01/2014	\$ 11,850.00	(註 Observação b)
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 7,200.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 35,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 23,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 21,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 8,000.00	
	29/07/2014	\$ 1,725,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 23,831,457.00	(註 Observação f)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	11/07/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,000.00	
	20/08/2014	\$ 89,645.00	(註 Observação d)
	01/09/2014	\$ 63,200.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	20/08/2014	\$ 2,430,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	28/05/2014	\$ 16,500.00	(註 Observação b)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	10/12/2013	\$ 8,250.00	(註 Observação a)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	17/04/2014	\$ 38,500.00	(註 Observação b)
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	21/05/2014	\$ 43,500.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas acti- vidades.
澳門三育中學家教會(英文部) Macao Sam Yuk Middle School Parent- Teacher Association (English section)	22/11/2013	\$ 25,650.00	家校合作資助。(2014年3月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Março a Junho de 2014)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	10/12/2013	\$ 27,500.00	(註 Observação a)
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	10/12/2013	\$ 10,000.00	
澳門浸信中學家長教師會 Macau Baptist College Parent-Teacher Association	11/11/2013	\$ 47,100.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
澳門基督教錫安堂 Macau Christian Zion Church	10/12/2013	\$ 7,500.00	(註 Observação a)
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	04/07/2014	\$ 78,372.00	資助前往美國學習交流。 Concessão de subsídio para visita de estudo e de intercâmbio nos Estados Unidos da Améri- ca.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	03/03/2014	\$ 424,900.00	資助籌辦“2014 RoboCup青少年世界盃中國賽 區選拔賽”。 Concessão de subsídio para a «Competição de selecção de jovens na China para participação na Taça Mundial Juvenil — Robocup 2014».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/11/2013	\$ 86,400.00	資助舉辦2014年“課後支援計劃”。(第2期) Concessão do subsídio para realização do «Programa de apoio depois das aulas» de 2014. (2.ª prestação)
	02/12/2013	\$ 308,400.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學 年) Concessão de subsídio para prestação de su- pervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
	18/03/2014	\$ 315,177.50	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	11/04/2014	\$ 14,800.00	(註 Observação b)
	16/06/2014	\$ 4,500.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 443,202.50	(註 Observação d)
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa-Macau	27/03/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação b)
菩提禪院 Mosteiro Pou Tai	11/12/2013	\$ 4,500.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	26/06/2014	\$ 80,000.00	資助參加物理青年教師教學大賽。 Concessão de subsídio para participar na Competição Didáctica dos Jovens Professores das Ciências Físicas.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/12/2013	\$ 47,600.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 63,600.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
	18/03/2014	\$ 1,908,290.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 2,037,332.50	(註 Observação d)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	10/12/2013	\$ 29,500.00	(註 Observação a)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	10/12/2013	\$ 39,500.00	
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(幼稚園) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	17/12/2013	\$ 7,464.20	家校合作資助。(2014年2月至4月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Fevereiro a Abril de 2014)
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(中小學) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	30/12/2013	\$ 42,600.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	18/03/2014	\$ 521,915.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 1,102,410.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	10/12/2013	\$ 2,500.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	08/04/2014	\$ 32,000.00	（註 Observação h）
	02/07/2014	\$ 31,902.00	（註 Observação o）
	21/07/2014	\$ 16,329.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	20/08/2014	\$ 25,055,000.00	（註 Observação f）
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	17/09/2013	\$ 40,000.00	（註 Observação g）
	11/07/2014	\$ 19,200.00	（註 Observação e）
詩篇舞集 Stella e Artistas	20/11/2013	\$ 8,400.00	（註 Observação b）
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	04/03/2014	\$ 91,000.00	
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/03/2014	\$ 3,045,470.00	（註 Observação c）
	16/06/2014	\$ 4,100.00	（註 Observação n）
	03/07/2014	\$ 48,000.00	資助舉辦“2014學生輔導員專業發展——韓國交流學習之旅”。 Concessão de subsídio para realização de uma «Visita de intercâmbio e aprendizagem à Coreia do Sul para agentes de aconselhamento aos alunos 2014».
	20/08/2014	\$ 3,755,610.00	（註 Observação d）
Universidade Católica Portuguesa	08/08/2014	\$ 990,539.80	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。 （2014/2015學年第一期） Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
澳門大學 Universidade de Macau	26/06/2014	\$ 80,000.00	資助2014年“新西蘭浸入式英語學習暨教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para realização de «Aprendizagem de Inglês na Nova Zelândia e acção de formação para professores 2014».
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	27/01/2014	\$ 44,500.00	（註 Observação b）
學生 Alunos	24/04/2014	\$ 117,390.00	2014年學生赴北京參加“語言文化之旅”計劃。 （膳食津貼） Curso de Verão de Língua e Cultura 2014 em Pequim. (subsídio de alimentação)
	11/07/2014	\$ 65,600.00	（註 Observação e）
	19/08/2014	\$ 4,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教學人員 Pessoal docente	13/03/2014	\$ 152,914,302.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2013/2014學年第2-3期) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente. (2.ª e 3.ª prestações do ano lectivo 2013/2014)
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	07/07/2014	\$ 18,000.00	向2014年6月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:3)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Junho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 3).
	10/07/2014	\$ 632,496.00	向2011年12月至2014年6月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:144)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Dezembro de 2011 a Junho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 144).
	21/07/2014	\$ 21,650,738.00	向2014年7月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:13091)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Julho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 13091).
	23/07/2014	\$ 237,630.00	向2014年7月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:41)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Julho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 41).
區燕樺 Ao In Wa	09/01/2014	\$ 480.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳加明 Chan Ka Meng	09/01/2014	\$ 1,320.00	
Gracias Ng Daniela	09/01/2014	\$ 2,400.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
許詠雯 Hoi Weng Man	09/01/2014	\$ 2,280.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
簡浩楠 Kan Hou Nam	09/01/2014	\$ 3,360.00	
林綺清 Lam I Cheng	09/01/2014	\$ 1,680.00	
李健彤 Lei Kin Tong	09/01/2014	\$ 3,120.00	
梁梓珊 Leong Chi San	09/01/2014	\$ 2,040.00	
梁淑嫻 Leong Sok Han	09/01/2014	\$ 3,120.00	
黃佩瑩 Wong Pui Ieng	09/01/2014	\$ 480.00	
胡嘉豪 Wu Ka Hou	09/01/2014	\$ 2,040.00	
梁詠儀 Leong Weng I	11/04/2014	\$ 10,948.00	
陳宇軒 Chan U Hin	29/04/2014	\$ 12,052.00	
何沛錡 Ho Pui Kei	29/04/2014	\$ 8,349.00	
關仲文 Kuan Chong Man	29/04/2014	\$ 10,902.00	
李東權 Lei Tong Kun	29/04/2014	\$ 11,592.00	
吳玉麟 Ng Iok Lon	29/04/2014	\$ 12,236.00	
陳逸華 Chan Iat Wa	02/05/2014	\$ 12,914.70	
陳景成 Chan Keng Seng	02/05/2014	\$ 12,891.60	
周智誠 Chao Chi Seng	02/05/2014	\$ 12,864.80	
陳俊賢 Chan Chon In	30/05/2014	\$ 11,270.00	
陳皓彥 Chan Hou In	30/05/2014	\$ 12,650.00	
陳淑盈 Chan Sok Ieng	30/05/2014	\$ 7,751.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳泳絲 Chan Weng Si	30/05/2014	\$ 11,914.00	資助舉辦“2014年青 年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
程春族 Cheng Chon Chok	30/05/2014	\$ 12,558.00	
張志亨 Cheong Chi Teng	30/05/2014	\$ 12,604.00	
鍾俊彥 Chong Chon In	30/05/2014	\$ 5,198.00	
周家麗 Chow Ka Lai	30/05/2014	\$ 12,282.00	
何雅琳 Ho Nga Lam	30/05/2014	\$ 9,729.00	
郭家述 Kuok Ka Sot	30/05/2014	\$ 10,948.00	
黎佩珊 Lai Pui San	30/05/2014	\$ 9,131.00	
藍峰 Lam Fong	30/05/2014	\$ 12,558.00	
劉子瑋 Lao Chi Wai	30/05/2014	\$ 12,098.00	
勞依淇 Lou I Kei	30/05/2014	\$ 8,188.00	
蕭俊傑 Sio Chon Kit	30/05/2014	\$ 9,568.00	
譚焯瑤 Tam Cheok Io	30/05/2014	\$ 10,028.00	
譚凱珩 Tam Hoi Hang	30/05/2014	\$ 9,108.00	
黃浚輝 Wong Chon Fai	30/05/2014	\$ 11,960.00	
鄭志偉 Zheng Zhiwei	30/05/2014	\$ 9,384.00	
姚琳 Io Lam	14/06/2014	\$ 9,338.00	
葉家欣 Ip Ka Ian	14/06/2014	\$ 12,558.00	
呂悅歡 Loi Ut Fun	14/06/2014	\$ 11,914.00	
龐穎欣 Pong Weng Ian	14/06/2014	\$ 12,374.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
區錦超 Ao Kam Chio	16/06/2014	\$ 12,558.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
陳潔萍 Chan Kit Peng	16/06/2014	\$ 12,742.00	
張婉儀 Cheong Un I	16/06/2014	\$ 11,895.00	
劉宏杰 Lao Wang Kit	16/06/2014	\$ 11,500.00	
黃子冲 Wong Chi Chong	16/06/2014	\$ 12,236.00	
黃家瑤 Wong Ka Io	16/06/2014	\$ 12,420.00	
黃健華 Wong Kin Wa	16/06/2014	\$ 12,236.00	
黃世龍 Wong Sai Long	16/06/2014	\$ 11,270.00	
朱雪瑩 Zhu Xueying	16/06/2014	\$ 11,270.00	
黃甫山 Wong Poun San	27/06/2014	\$ 22,500.00	資助2014年“天生我才”青年活動資助計劃。 Concessão de subsídio para a realização do Plano de subsídio para actividades juvenis do ano de 2014 — «O Meu Próprio Talento».
林嘉華 Lam Ka Wa	30/06/2014	\$ 1,587.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
梁健暉 Leong Kin Fai	30/06/2014	\$ 14,513.00	
黃皓妍 Wong Hou In	30/06/2014	\$ 8,878.00	
黃明珠 Huang Mingzhu	09/07/2014	\$ 8,000.00	學費資助。 Subsídio de propina.
唐敏瑩 Tong Man Ieng	27/07/2014	\$ 6,150.00	資助“提供實習機會”。 Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação ofereciada para os Jovens».
李嘉儀 Lei Ka I	25/08/2014	\$ 12,558.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».

註：

- a. 資助2014年青年社團年度活動。(第1期)
- b. 資助舉辦活動。
- c. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2013/2014學年第二期之第二次資助)

Observação:

- a. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2014. (1.ª prestação).
- b. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- c. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (2.ª metade da 2.ª prest. do ano lectivo de 2013/2014).

- d. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2014/2015學年第一期之上半期)
- e. 書簿津貼。(2013/2014學年)
- f. 免費教育津貼。(2014/2015學年第1期)
- g. 資助舉辦“倡設健康小賣部”計劃。(2013/2014學年)
- h. 向優異學生頒發蓮花獎。(2013/2014學年)
- i. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(機械人綜合技能比賽)。
- j. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(部分高階類別)。
- l. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(所有中階類別)。
- m. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(部分初階類別)。
- n. 資助參加“第2屆兩岸四地學校輔導國際學術研討會”及參加訪校活動。
- o. 補充發放/扣減2013/2014學校年度免費教育津貼。
- d. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (1.ª metade da 1.ª prest. do ano lectivo de 2014/2015).
- e. Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2013/2014)
- f. Subsídio de escolaridade gratuita. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
- g. Concessão do subsídio para realização do Programa da Criação do Bar Saudável. (Ano lectivo de 2013/2014)
- h. Atribuição do Prémio Flor de Lótus aos estudantes com classificação de excelência. (Ano lectivo de 2013/2014)
- i. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (competições de robôs com técnicas globais) – Compensação monetária.
- j. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Algumas competições de nível avançado) – Compensação monetária.
- l. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Todas as competições a nível médio) – Compensação monetária.
- m. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Algumas competições de nível básico) – Compensação monetária.
- n. Concessão de subsídio para participação na «2.ª Conferência Internacional sobre Serviço de Aconselhamento das Escolas das Quatro Regiões dos Dois Lados do Estreito de Taiwan» e na visita escolar.
- o. Concessão de subsídio de escolaridade gratuita do ano escolar 2013/2014 (retroactivos/descontos).

二零一四年十一月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$72,088.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 72 088,00)

## 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

編制外合同技術員人員組別第一職階特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別首席技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 文化局

### 公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（化學範疇）兩缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈更正確定名單，該名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十一月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$822.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 27 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 旅遊局

### 公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regu-

公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

lamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 社會工作局

### 名單

(開考編號: ING-201307)

社會工作局於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘護士職程第一職階一級護士三缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃嘉欣	68.56
2.º	阮月貞	67.66
3.º	甘麗菁	66.29
4.º	吳文芬	65.59
5.º	歐嘉欣	65.49
6.º	鍾志敏	65.03
7.º	李鳳如	64.60
8.º	辛麗雅	64.35
9.º	林潔玲	64.28
10.º	吳嘉麗	64.24
11.º	黃達娜	64.03
12.º	王嘉樂	63.56
13.º	梁明鳳	63.31
14.º	伍麗英	63.08
15.º	林紅艷	62.82
16.º	劉巧媚	62.74
17.º	方瑋琪	62.73

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

(Recrutamento n.º: ING-201307)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato além do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Wong Ka Ian	68,56
2.º	Un Ut Cheng	67,66
3.º	Kam Lai Cheng	66,29
4.º	Ng Man Fan	65,59
5.º	Ao Ka Ian	65,49
6.º	Chong Chi Man	65,03
7.º	Lei Fong U	64,60
8.º	San Lai Nga	64,35
9.º	Lam Kit Leng	64,28
10.º	Ng Ka Lai	64,24
11.º	Wong Tat Na	64,03
12.º	Wong Ka Lok	63,56
13.º	Leong Meng Fong	63,31
14.º	Ng Lai Ieng	63,08
15.º	Lam Hong Im	62,82
16.º	Lao Hao Mei	62,74
17.º	Fong Wai Kei	62,73

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
18.º	洪詩詩.....	62.42	18.º	Hong Si Si.....	62,42
19.º	董穎欣.....	62.00	19.º	Tong Weng Ian.....	62,00
20.º	華志虹.....	60.83	20.º	Wa Chi Hong.....	60,83
21.º	何嘉欣.....	60.67	21.º	Ho Ka Ian.....	60,67
22.º	余瑞盈.....	60.59	22.º	U Soi Ieng.....	60,59
23.º	劉嘉欣.....	60.55	23.º	Lau Ka Ian.....	60,55
24.º	趙依儀.....	60.40	24.º	Chio I I.....	60,40
25.º	黃翠萍.....	60.29	25.º	Wong Choi Peng.....	60,29
26.º	梁麗欣.....	60.08	26.º	Leong Lai Ian.....	60,08
27.º	羅淑欣.....	60.07	27.º	Lo Sok Ian.....	60,07
28.º	李泳妍.....	59.94	28.º	Lei Weng In.....	59,94
29.º	馬碧雲.....	59.86	29.º	Ma Pek Wan.....	59,86
30.º	楊婷婷.....	59.83	30.º	Ieong Teng Teng.....	59,83
31.º	盧康莉.....	59.81	31.º	Lou Hong Lei.....	59,81
32.º	馮靜妍.....	59.78	32.º	Fong Cheng In.....	59,78
33.º	葉自群.....	59.57	33.º	Ip Chi Kuan.....	59,57
34.º	倫詠芝.....	59.36	34.º	Lon Weng Chi.....	59,36
35.º	關麗萍.....	59.32	35.º	Kuan Lai Peng.....	59,32
36.º	陳艷玲.....	59.20	36.º	Chan Im Leng.....	59,20
37.º	梁嘉敏.....	59.04	37.º	Leong Ka Man.....	59,04
38.º	劉綺琪.....	59.00	38.º	Lao I Kei.....	59,00
39.º	王靜榮.....	58.67	39.º	Wong Cheng Weng.....	58,67
40.º	葉平平.....	58.65	40.º	Ip Peng Peng.....	58,65
41.º	藍惠欣.....	58.64	41.º	Lam Wai Ian.....	58,64
42.º	梁瑞家.....	58.61	42.º	Leong Soi Ka.....	58,61
43.º	盧秀琴.....	58.34	43.º	Lou Sao Kam.....	58,34
44.º	黃君瓊.....	58.18	44.º	Wong Kuan U.....	58,18
45.º	黃雅茵.....	58.08	45.º	Wong Nga Ian.....	58,08
46.º	林月嫦.....	57.52	46.º	Lam Ut Seong.....	57,52
47.º	周美琪.....	57.16	47.º	Chao Mei Kei.....	57,16
48.º	易幸宜.....	56.70	48.º	Iek Hang I.....	56,70
49.º	蕭安儀.....	56.35	49.º	Sio On I.....	56,35
50.º	潘翠珊.....	55.89	50.º	Pun Choi San.....	55,89
51.º	黃思麗.....	55.02	51.º	Wong Si Lai.....	55,02
52.º	梁敏聰.....	52.79	52.º	Leong Man Chong.....	52,79

備註：

Nota:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

——因缺席知識考試被除名之投考人：66名；

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 66 candidatos;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：84名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：0名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士 謝燕儀

正選委員：高級專科護士 廖佩雯

一級護士 鄒宓

(是項刊登費用為 \$4,694.00)

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳家華.....	84.89
2.º 伍慧君.....	82.94
3.º 李春英.....	82.11
4.º 黃淑珍.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 林桂枝

正選委員：特級技術員 侯炳賢

一等技術員 鄭嘉茵(行政公職局指定)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 84 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 0 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Maria Fátima, Tse, enfermeira-graduada.

*Vogais efectivos:* Liu Pui Man, Maria, enfermeira-especialista graduada; e

Chao Mat, enfermeira, grau 1.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Ka Wa.....	84,89
2.º Luisa Maria Honle Pao.....	82,94
3.º Lei Chon Ieng.....	82,11
4.º Wong Sok Chan.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 5 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuai Chi, adjunta-técnica principal.

*Vogais efectivos:* Hau Peng Iun, técnico especialista; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 曾家輝.....	84.61
2.º 高潔瑤.....	83.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：特級技術輔導員 袁明敏

正選委員：特級技術輔導員 陳素禎 (行政公職局指定)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程心理範疇第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
盧家泉.....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

一等高級技術員 鄭錦耀 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Francisco Rosa de Jesus.....	84,61
2.º Kou Kit Io.....	83,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Long Wai Hung, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Iun Meng Man, adjunta-técnica especialista.

*Vogal efectiva:* Chan Sou Cheng, adjunta-técnica especialista (pelos SAFF).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Ka Chun.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

## 體育發展局

## 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補下列體育發展局人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內：

## 1. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

## 2. 個人勞動合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

## 1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

## 2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 27 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 高等教育輔助辦公室

## 名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
歐陽惠香.....	81.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十八日的批示認可)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong Wai Heong.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十二日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

*Vogais efectivos:* Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十一月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門大學

### 公告

(公開招標編號：PT/020/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出之批示，為澳門大學新校區提供發電機維修保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一五年四月一日至二零一七年三月三十一日。

有意競投者可從二零一四年十二月三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

(Concurso Público n.º PT/020/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para o serviço de reparação e manutenção dos geradores eléctricos no novo campus da Universidade de Macau, no período de 1 de Abril de 2015 a 31 de Março de 2017.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 3 de Dezembro de

澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》·每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情·各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年十二月五日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行·而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一四年十二月十七日下午五時三十分正。競投者或其代表·請將有關標書及文件遞交至本大學採購處·並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬貳仟貳佰元正(\$22,200.00)·臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票·銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年十二月十八日上午十時正·在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一四年十一月二十四日於澳門大學

副校長 黎日隆(行使澳門大學校長授予的權力·該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內)

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

## 通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下:

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定·及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定·決議修改刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學中華醫藥研究院理學碩士學位(中藥學)課程及理學碩士學位(醫藥管理)課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二·並為本決議的組成部分。

2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste curso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 5 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Dezembro de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 22 200,00 (vinte e duas mil e duzentas patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 18 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 24 de Novembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

## Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Medicinas Chinesas) e do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal), do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2014/2015 學年及以後入學的學生。

二零一四年十一月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

### 附件一

#### 理學碩士學位(中藥學)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：中藥學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成三十個學分，其中除修讀相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：以英文為主要授課語言，亦可輔以中文。

#### 理學碩士學位(醫藥管理)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：醫藥管理

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成三十個學分，其中除修讀相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：以英文為主要授課語言，亦可輔以中文。

### 附件二

#### 理學碩士學位(中藥學)課程 學習計劃

科目	種類	每週課時	學分
<b>第一學年</b>			
藥理與安全性評價	必修	3	3
中藥研究導論	"	3	3

### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Ciências Mediciniais Chinesas

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês como língua veicular principal, com a possibilidade de ser complementado pelo chinês.

#### Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Administração Medicinal

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês como língua veicular principal, com a possibilidade de ser complementado pelo chinês.

### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano</b>			
Farmacologia e Avaliação de Segurança	Obrigatória	3	3
Introdução à Investigação da Medicina Chinesa	»	3	3

科目	種類	每週課時	學分
中藥質量控制	必修	3	3
新藥與健康產品開發	"	3	3
<b>學生須從五門選修科目中選修四門</b>			
醫藥科技管理	選修	3	3
生物醫藥信息學	"	3	3
藥劑學	"	3	3
系統生物學	"	3	3
藥物靶標與篩選	"	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年</b>			
<b>應用研究導向</b>			
應用論文	必修	--	3
在中華醫藥研究院其他碩士課程中選修一門科目	選修	3	3
<b>或</b>			
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

**理學碩士學位 (醫藥管理) 課程  
學習計劃**

科目	種類	每週課時	學分
<b>第一學年</b>			
醫藥科技管理	必修	3	3
社會醫藥學	"	3	3
國際醫藥商務與法學	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Controlo da Qualidade da Medicina Chinesa	Obrigatória	3	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Produtos de Saúde	»	3	3
<b>Os alunos devem escolher quatro disciplinas de entre as cinco disciplinas opcionais</b>			
Gestão das Tecnologias Mediciniais	Opcional	3	3
Informática Biomédica	»	3	3
Ciências Farmacêuticas	»	3	3
Biologia Sistémica	»	3	3
Alvos e Modelos da Selecção dos Medicamentos	»	3	3
<b>Total</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano</b>			
<b>Orientação em Investigação Aplicada</b>			
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado do Instituto de Ciências Médicas Chinesas	Opcional	3	3
<b>ou</b>			
<b>Orientação em Investigação Científica</b>			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
<b>Total</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

**Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências  
(Administração Medicinal)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Créditos
<b>1.º Ano</b>			
Gestão das Tecnologias Mediciniais	Obrigatória	3	3
Medicina Social	»	3	3
Negócio e Legislação da Medicina Internacional	»	3	3

科目	種類	每週課時	學分
醫藥管理研究導論	必修	3	3
<b>學生須從五門選修科目中選修四門</b>			
生物醫藥信息學	選修	3	3
新藥與健康產品開發	"	3	3
藥劑學	"	3	3
系統生物學	"	3	3
藥物靶標與篩選	"	3	3
<b>學分</b>			<b>24</b>
<b>第二學年</b>			
<b>應用研究導向</b>			
應用論文	必修	--	3
在中華醫藥研究院其他碩士課程中選修一門科目	選修	3	3
<b>或</b>			
<b>學術研究導向</b>			
學術論文	必修	--	6
<b>學分</b>			<b>6</b>
<b>總學分</b>			<b>30</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Créditos
Introdução à Investigação em Administração Medicinal	Obrigatória	3	3
<b>Os alunos devem escolher quatro disciplinas de entre as cinco disciplinas opcionais</b>			
Informática Biomédica	Opcional	3	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Produtos de Saúde	»	3	3
Ciências Farmacêuticas	»	3	3
Biologia Sistémica	»	3	3
Alvos e Modelos da Selecção dos Medicamentos	»	3	3
<b>Total</b>			<b>24</b>
<b>2.º Ano</b>			
<b>Orientação em Investigação Aplicada</b>			
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado do Instituto de Ciências Médicas Chinesas	Opcional	3	3
<b>ou</b>			
<b>Orientação em Investigação Científica</b>			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
<b>Total</b>			<b>6</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>30</b>

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學中華醫藥研究院哲學博士（生物醫藥）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十一月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

### 附件一

#### 哲學博士(生物醫藥)課程 學術與教學編排

- 一、學位：哲學博士(生物醫藥)
- 二、主修專業：生物醫藥
- 三、課程正常期限：三十六個月
- 四、畢業要求：學生必須取得二十八個學分，其中包括撰寫一篇博士論文及通過論文答辯。
- 五、授課語言：英文

### 附件二

#### 哲學博士(生物醫藥)課程 學習計劃

科目	種類	每週課時	學分
<b>全校統一科目</b>			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
<b>主要科目</b>			
中藥質量研究	必修	3	3
<b>學生須從三門選修科目中選修一門</b>			
中藥與藥物發現	選修	3	3
藥物靶標與藥物篩選	"	3	3
製劑工程與生物材料學	"	3	3
<b>學分</b>			<b>10</b>

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efetuam a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

1. Grau académico: Doutoramento em Ciências Biomédicas
2. Variante: Ciências Biomédicas
3. Duração normal do curso: 36 meses
4. Requisitos de graduação: o aluno deve obter 28 unidades de crédito e elaborar uma dissertação de doutoramento, com aprovação na respectiva discussão.
5. Língua veicular: Inglês

### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Disciplinas comuns da Universidade</b>			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
<b>Disciplinas principais</b>			
Estudo da Qualidade da Medicina Chinesa	Obrigatória	3	3
<b>Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as três disciplinas opcionais</b>			
Medicina Chinesa e Descoberta dos Medicamentos	Opcional	3	3
Alvos e Seleção dos Medicamentos	»	3	3
Engenharia Farmacêutica e Ciência dos Biomateriais	»	3	3
<b>Total</b>			<b>10</b>

科目	種類	每週課時	學分
博士論文	必修	--	18
總學分			28

(是項刊登費用為 \$9,852.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação de doutoramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			28

(Custo desta publicação \$ 9 852,00)

## 旅遊學院

### 名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分  
朱少卿..... 81.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十一月十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：一等高級技術員 李瑞菁

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

### 公告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補第二職階二等技術員（餐飲

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Chu Sio Heng..... 81,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lei Soi Cheng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lai Sio Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por

管理範疇)一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

1. 編制內人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

3. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixados, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizados no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

1. Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

3. Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

按照刊登於二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補旅遊學院行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 旅遊基金

### 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一四年第三季度之財政資助表：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門頌新聲粵劇曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「澳門杯首屆全澳粵曲大賽(決賽)」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門杯首屆全澳粵曲大賽(決賽)”.
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	12/02/2014	3,000.00	資助「穗禪澳曲藝折子戲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

## FUNDO DE TURISMO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	15/01/2014	5,000.00	資助「澳新道樂欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	16/04/2014	3,000.00	資助「華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	14/05/2014	3,000.00	資助「林鳳娥師生友演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝美文化創意協會 artMe – Associação Cultural e Criativa	15/01/2014	5,000.00	資助「Anno Equitum 2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Anno Equitum 2014».
澳門醉琴軒曲藝苑	18/06/2014	3,000.00	資助「醉心琴弦軒情夜折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	21/05/2014	3,000.00	資助「麗影笙歌劇藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「陳秀嫻師生好友粵曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/07/2014	219,632.60 ——原先預算澳門幣220,000.00，有關機構於17/11/2014退還資助金額的未動用結餘，即澳門幣367.40 — Por não ter utilizado a totalidade de MOP220 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de MOP367,40 ao Fundo de Turismo em 17/11/2014	資助「第十五屆東南亞美食節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第十五屆東南亞美食節”.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	11/06/2014	3,000.00	資助「同樂同歡賀金秋折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	05/03/2014	10,000.00	資助「第二屆澳門陳靖姑民俗文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門陳靖姑民俗文化節”.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	11/06/2014	3,000.00	資助「折子戲粵韻星輝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	21/05/2014	3,000.00	資助「熊貓曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	30/04/2014	3,000.00	資助「京粵港澳粵樂濠情大師音樂會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “京粵港澳粵樂濠情大師音樂會”.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「“傳承凡腔唱悠揚”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/07/2014	87,800.00	資助「三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”.
澳門悠揚戲劇曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「“粵韻悠揚步步高”粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	16/04/2014	3,000.00	資助「胡棟榮學生精英匯演之三——桃李競芬芳折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
朝陽曲藝會	19/03/2014	3,000.00	資助「朝陽情牽四載曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲韻曲苑	16/07/2014	3,000.00	資助「聲韻悠揚折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	25/06/2014	3,000.00	資助「道和週年折子戲曲藝欣賞會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門永興曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「永興粵韻頌濠江粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	18/06/2014	3,000.00	資助「慶祝中秋佳節文娛活動曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
鳴鳳曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「鳴鳳五週年情牽知音戲曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	25/06/2014	3,000.00	資助「2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江”.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	04/06/2014	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立四周年曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	09/07/2014	3,000.00	資助「十年濤星粵韻情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	11/06/2014	3,000.00	資助「新聲曲藝社45周年曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	11/06/2014	3,000.00	資助「敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	23/07/2014	3,000.00	資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	16/07/2014	3,000.00	資助「第三屆澳港台南音匯演聯歡演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	14/05/2014	3,000.00	資助「2014粵韻今宵匯濠江演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「濠聲曲藝會知音粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera China Hoi Tong de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera China Ngai Seong Hin de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「霓裳曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Hui	25/06/2014	3,000.00	資助「“紅梅粵韻會知音”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música China Lei Yuen	25/06/2014	3,000.00	資助「“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	04/06/2014	3,000.00	資助「迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門榮旭文化藝術協會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶國慶文娛晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
友樂曲藝會	16/07/2014	3,000.00	資助「澳門友樂曲藝會周年曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「好友友好賀中秋曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂洋洋曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「粵韻悠揚會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華笙曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「華燈笙歌友情頌」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
聲悅曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「聲悅會良朋曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	18/06/2014	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	25/06/2014	3,000.00	資助「“娛友戲曲會知音”曲藝折子戲演出晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chu In	13/08/2014	3,000.00	資助「超然粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	28/05/2014	3,000.00	資助「花間蝶喜迎中秋粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	02/07/2014	3,000.00	資助「群英曲藝迎國慶65」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	26/03/2014	3,000.00	資助「緣會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	09/07/2014	33,753.70 — 原先預算澳門幣40,000.00，有關機構於06/11/2014退還資助金額的未動用結餘，即澳門幣6,246.30 — Por não ter utilizado a totalidade de MOP40 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de MOP6 246,30 ao Fundo de Turismo em 06/11/2014	資助「“天籟靈音——迴盪中華大地”西斯汀教堂合唱團首訪澳門音樂會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	09/07/2014	265,000.00	資助「第二屆澳門福建文化節——兩岸四地客家情」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門福建文化節——兩岸四地客家情”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	02/07/2014	3,000.00	資助「濠江情濃十六載曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimento de Restauração e Bebidas de Macau	23/04/2014	249,860.00	資助「培訓課程」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “培訓課程”.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	16/07/2014	3,000.00	資助「餘情粵劇曲藝迎國慶」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	16/07/2014	3,000.00	資助「“龍情廿載”好友演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶國慶粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	13/08/2014	5,000.00	資助「2014年國慶節帆船大賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014年國慶節帆船大賽”.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	13/08/2014	3,000.00	資助「麗聲曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	02/07/2014	3,000.00	資助「慶祝國慶粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
濠誠曲藝社	02/07/2014	3,000.00	資助「濠誠粵韻曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	03/09/2014	3,000.00	資助「慶回歸折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	03/09/2014	3,000.00	資助「慶回歸粵韻春華文娛晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	02/07/2014	3,000.00	資助「國韻同星唱希影匯知音邵國希慈善晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門華星曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「盛世同歌賀國慶曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「麗影百花妍粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新月曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「紅萍匯(6)粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
怡情樂苑曲藝會	02/07/2014	3,000.00	資助「怡情樂韻迎國慶粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
錦祥曲藝社	27/08/2014	3,000.00	資助「錦祥曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門泉新曲藝會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶祝國慶六十五周年活動曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門千色樂社	18/06/2014	3,000.00	資助「千回唱演不厭音色藝齊獻您2014」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2014長劇晚會“柳毅傳書”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	09/07/2014	50,000.00	資助「第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選頒獎禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選頒獎禮”.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	23/07/2014	5,000.00	資助「“為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊活動」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊活動”.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	15/01/2014	50,000.00	資助「2014澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014澳門道教文化節”.
火鳳凰文化藝術協會	13/08/2014	3,000.00	資助「賀國慶齊歌唱揚粵韻樂濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	16/07/2014	66,000.00	資助「2014年世界管理挑戰賽澳門區比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014年世界管理挑戰賽澳門 區比賽”.
Associação de Educação de Adultos de Ma- cau	10/09/2014	40,000.00	資助「第二屆澳門世遺城區旅遊的知識競 賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門世遺城區旅遊的 知識競賽”.
澳門虹霞樂苑	23/07/2014	3,000.00	資助「紅霞彩舞慶昇平演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	\$1,293,046.30	

二零一四年十一月二十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

Fundo de Turismo, aos 27 de Novembro de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式聘請重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試合格且可進入專業面試名單已張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年十一月二十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$950.00)

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, são avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, de que a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, se encontra no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 27 de Novembro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 旅遊危機處理辦公室

## GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

## 名單

## Lista

旅遊危機處理辦公室經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，現公佈合格投考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	林惠瑜	85.60
2.º	陳艷梅	84.88
3.º	姚昕	83.76
4.º	盧燕霞	83.45
5.º	潘翠娟	80.45
6.º	許添勝	80.10
7.º	吳美蓮	77.25
8.º	鍾蘭	75.80
9.º	陳子平	75.70
10.º	鄒遊樂	75.19
11.º	陳連珍	75.15
12.º	曹引蓮	73.60
13.º	鍾少銀	73.15
14.º	朱黃瑞霞	73.04
15.º	管燕娥	72.54
16.º	周忠翰	72.00
17.º	沈翠荷	71.75
18.º	岑雪君	71.14
19.º	陳鳳霞	71.01
20.º	黃月意	68.90
21.º	程小鳳	67.50
22.º	鄺金珠	67.15
23.º	陳鳳梅	66.40
24.º	陳寶珍	65.45
25.º	張秀芹	65.05
26.º	歐偉賢	64.10
27.º	林玲環	63.75
28.º	鄭銀燕	62.70
29.º	陳靄嫻	60.45
30.º	馮銀彩	57.48

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lam, Wai U	85,60
2.º	Chan, Im Mui	84,88
3.º	Io, Ian	83,76
4.º	Lou In Ha	83,45
5.º	Pun, Chui Kun	80,45
6.º	Hoi Tim Seng	80,10
7.º	Ng Mei Lin	77,25
8.º	Chong, Lan	75,80
9.º	Chan, Chi Peng	75,70
10.º	Chao, Iao Lok	75,19
11.º	Chan, Lin Chan	75,15
12.º	Cho, Yin Lin	73,60
13.º	Chong, Sio Ngan	73,15
14.º	Chu Wong, Soi Ha	73,04
15.º	Kun, In Ngo	72,54
16.º	Chau, Chung Hon	72,00
17.º	Sam, Choi Ho	71,75
18.º	Sam, Sut Kuan	71,14
19.º	Chan, Fong Ha	71,01
20.º	Wong, Ut I	68,90
21.º	Cheng, Sio Fong	67,50
22.º	Kuong, Kam Chu	67,15
23.º	Chan, Fong Mui	66,40
24.º	Chan, Pou Chan	65,45
25.º	Zhang, Xiuqin	65,05
26.º	Ao, Vai Iun	64,10
27.º	Lam Leng Wan	63,75
28.º	Cheang, Ngan In	62,70
29.º	Chan, Oi Han	60,45
30.º	Fong, Ngan Choi	57,48

## 備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因專業面試成績低於50分而被淘汰的投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：20名。

因缺席專業面試被除名的投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十一月十一日於旅遊危機處理辦公室

典試委員會：

主席：特級技術員 張勁妍

正選委員：二等技術員 陳攷敏  
首席技術員 狄偉

候補委員：旅遊局首席特級技術員 官晉偉

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

## Observações:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 20 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014).

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Keng In, técnica especialista.

*Vogal efectivo:* Chan Hao Man, técnica de 2.ª classe; e  
José Daniel Caldeira David, técnico principal.

*Vogal suplente:* Licénio Luís Martins da Cunha, técnico especialista principal da DST.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

“九澳高頂馬路蝴蝶谷路段斜坡整治二期工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環九澳高頂馬路旁山坡。
4. 承攬工程目的：斜坡加固。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

*Concurso público para «Reordenamento do talude na Estrada do Altinho de Ká Hó junto do Vale das Borboletas — Fase II»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: talude na Estrada do Altinho de Ká Hó em Coloane.
4. Objecto da empreitada: Estabilização do talude.

5. 最長施工期：210天（二百一十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。  
截止日期及時間：二零一四年十二月二十九日（星期一）中午十二時正。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。  
日期及時間：二零一四年十二月三十日（星期二）上午九時三十分。  
倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。  
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具

5. Prazo máximo de execução: 210 dias (duzentos e dez dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;  
*Dia e hora limite:* dia 29 de Dezembro de 2014, segunda-feira, até às 12,00 horas.  
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:  
*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;  
*Dia e hora:* dia 30 de Dezembro de 2014, terça-feira, pelas 9,30 horas.  
Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:  
Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima refe-

經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十二月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月二十五日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$4,254.00）

茲特公告，有關公佈於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$822.00）

ridos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 12 de Dezembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada das Instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## “路環和諧圓形地行人天橋建造工程”

## 公開招標競投

## Concurso público para

## «Empreitada de Construção da Passagem Superior para Peões na Rotunda da Harmonia, Coloane»

1. 招標實體：土地工務運輸局。
  2. 招標方式：公開招標。
  3. 施工地點：路環和諧圓形地。
  4. 承攬工程目的：建造行人天橋。
  5. 最長施工期：570 天（五百七十天）。
  6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
  7. 承攬類型：以系列價金承攬。
  8. 臨時擔保：\$2,200,000.00（澳門幣貳佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
  9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
  10. 底價：不設底價。
  11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
  12. 交標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。  
截止日期及時間：二零一四年十二月二十六日（星期五）中午十二時正。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
  13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。  
日期及時間：二零一四年十二月二十九日（星期一）上午九時三十分。  
倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
  2. Modalidade do concurso: concurso público.
  3. Local de execução da obra: Rotunda da Harmonia, Coloane.
  4. Objecto da empreitada: construção da passagem superior para peões.
  5. Prazo máximo de execução: 570 dias (quinhentos e setenta dias).
  6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
  7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
  8. Caução provisória: \$ 2 200 000,00 (dois milhões e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
  9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
  10. Preço base: não há.
  11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
  12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DS-SOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;  
*Dia e hora limite:* dia 26 de Dezembro de 2014, sexta-feira, até às 12,00 horas.  
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
  13. Local, dia e hora do acto público do concurso:  
*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;  
*Dia e hora:* dia 29 de Dezembro de 2014, segunda-feira, pelas 9,30 horas.  
Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$450.00（澳門幣肆佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信 12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十二月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 450,00 (quatrocentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 12 de Dezembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

## 海事及水務局

### 公告

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，經二零一四年十月二十九日第四十四

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方  
式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務  
人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准  
考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政  
處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視  
為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員  
職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一四年十月二十九日  
第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有  
限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法  
規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定  
公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財  
政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單  
視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控  
制員職程第一職階首席海上交通控制員一缺，經二零一四年十月  
二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查  
文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011  
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三  
款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大  
樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內  
公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視  
為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員  
職程第一職階一等技術輔導員六缺，經二零一四年十月二十九日  
第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-  
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção  
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e  
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candi-  
datos ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-  
do, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior  
assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior  
do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos  
Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi  
publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Espe-  
cial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,  
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo  
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-  
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-  
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-  
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção  
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e  
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candi-  
datos ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-  
do, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de  
1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos  
em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção  
dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio  
do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Re-  
gião Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29  
de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,  
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo  
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-  
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-  
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-  
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção  
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e  
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candi-  
dato ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-  
do, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego  
marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador  
de tráfego marítimo, provido em regime de contrato além do  
quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Ma-  
rítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publi-  
cado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial  
de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,  
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo  
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-  
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-  
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-  
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção

限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

海事及水務局為填補散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 郵政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## 名單

## Lista

按照刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補郵政局編制內技術員職程（機電/電機/電訊）範疇第一職階一等技術員兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	甯智威.....	78.25
2.º	蔡偉斌.....	71.25
3.º	陸耀強.....	70.00
4.º	吳志隆.....	65.75
5.º	劉子剛.....	64.50
6.º	容啓亮.....	63.50
7.º	李鵬飛.....	63.00
8.º	招駿傑.....	61.25
9.º	謝永翔.....	60.25
10.º	陳森藝.....	60.00
11.º	馬國生.....	59.25
12.º	劉家祥.....	58.75
13.º	張偉文.....	57.50
14.º	馮智恆.....	55.50
15.º	陳震宇.....	51.50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：9名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：17名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leng Chi Wai Carlos Miguel.....	78,25
2.º	Choi Wai Pan.....	71,25
3.º	Lok Io Keong.....	70,00
4.º	Ng Chi Long.....	65,75
5.º	Lau Chi Kuong.....	64,50
6.º	Iong Kai Leong.....	63,50
7.º	Lei Pang Fei.....	63,00
8.º	Chio Chon Kit.....	61,25
9.º	Tse Wing Cheung.....	60,25
10.º	Chan Sam Ngai.....	60,00
11.º	Ma Kuok Sang.....	59,25
12.º	Lao Ka Cheong.....	58,75
13.º	Cheong Wai Man.....	57,50
14.º	Fung Chi Hang.....	55,50
15.º	Chan Chan U.....	51,50

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 9 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 17 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十日於郵政局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：副局長 梁祝艷

商業廳廳長 鄭秋明

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

## 公 告

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

郵政局個人勞動合同人員技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺；

郵政局個人勞動合同人員技術工人職程物流範疇第一職階技術工人三缺。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年十一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 名 單

地球物理暨氣象局為填補編制內技術員職程之第一職階二等技術員（氣象範疇）兩缺，經於七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行內部入職開考的通告。

現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鄧耀民.....	83.1

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lau Wai Meng, directora.

*Vogais efectivas:* Rosa Leong, subdirectora; e

Chiang Chao Meng, chefe do Departamento Comercial.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

## Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios;

Três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de logística dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponíveis no *website* desta Direcção dos Serviços, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de ingresso interno de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de meteorologia, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Iu Man.....	83,1

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試而被除名之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十一月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十一日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：氣象監察中心主任 梁永權

顧問氣象高級技術員 徐敏貞

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Ka Cheng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Leong Weng Kun, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica; e

Choi Man Cheng, meteorologista assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

## 房屋局

### 名單

按照刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）二缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	余德明.....	73.73
2.º	李英南.....	72.97
3.º	李駿生.....	72.77
4.º	陳毅東.....	70.53
5.º	湯銘耀.....	68.80
6.º	伍漢強.....	68.57
7.º	吳惠卿.....	67.77

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	U, Tak Meng.....	73,73
2.º	Lei, Ieng Nam.....	72,97
3.º	Lei, Chon Sang.....	72,77
4.º	Chan, Ngai Tong.....	70,53
5.º	Tong, Meng Io.....	68,80
6.º	Ng, Hon Keong.....	68,57
7.º	Wu, Huiqing.....	67,77

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
8.º	鄭家輝.....	66.37	8.º	Cheang, Ka Fai.....	66,37
9.º	黃景坤.....	65.00	9.º	Wong, Keng Kuan.....	65,00
10.º	何家威.....	64.20	10.º	Ho, Ka Wai.....	64,20
11.º	郭錦鵬.....	64.13	11.º	Kwok, Kam Pang.....	64,13
12.º	何國洪.....	63.27	12.º	Ho, Kwok Hung.....	63,27
13.º	李錦就.....	62.70	13.º	Lei, Kam Chao.....	62,70
14.º	潘志偉.....	62.43	14.º	Pun, Chi Wai.....	62,43
15.º	陳詠豪.....	59.20	15.º	Chan, Weng Hou.....	59,20
16.º	馮佩芝.....	58.73	16.º	Fong, Pui Chi.....	58,73
17.º	高嘉恆.....	58.07	17.º	Kou, Ka Hang.....	58,07
18.º	何錦培.....	57.93	18.º	Ho, Kam Pui.....	57,93
19.º	區兆鋒.....	56.93	19.º	Ao, Sio Fong.....	56,93
20.º	黎家樑.....	56.10	20.º	Lai, Ka Leong.....	56,10
21.º	許劍偉.....	55.83	21.º	Hoi, Kim Wai.....	55,83
22.º	謝偉鴻.....	55.57	22.º	Che, Wai Hong.....	55,57
23.º	朱啟榮.....	55.33	23.º	Chu, Kai Weng.....	55,33
24.º	何錦華.....	55.30	24.º	Ho, Kam Wa.....	55,30
25.º	陳志美.....	55.23	25.º	Chan, Chi Mei.....	55,23
26.º	何鎮陞.....	53.20	26.º	Ho, Chan Seng.....	53,20
27.º	呂玉林.....	51.80	27.º	Loi, Lok Lam.....	51,80
28.º	周偉業.....	50.13	28.º	Chao, Wai Ip.....	50,13

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：51名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：37名

——因最後成績低於50分而被淘汰的投考人：1名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十九日運輸工務司司長的批示確認)

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 51 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação de prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 37 candidato;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十七日於房屋局

典試委員會：

主席：資訊處處長 甘小玲

正選委員：顧問高級技術員 黃祖強

候補委員：一等高級技術員 黃志聰

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kam Sio Leng, chefe da Divisão de Informática.

*Vogal efectivo:* Wong Chou Keong, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Wong Chi Chong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

## 運輸基建辦公室

### 名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員高級技術員人員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
黃開榮.....	82.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

經濟局首席高級技術員 陸靜怡

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員人員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Hoi Weng.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal do GIT.

*Vogais efectivas:* Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Luk Cheng I, Cecília, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Economia.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
高志翔.....	85.56	Kou Chi Cheong.....	85,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室二等高級技術員 林綠葉

候補委員：民政總署一等技術員 冼永昇

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT.

*Vogal efectiva:* Lam Lok Ip, técnica superior de 2.ª classe do GIT.

*Vogal suplente:* Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

## 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員三缺；

二、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；

三、技術員組別之第一職階首席技術員一缺。

二零一四年十一月二十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 25 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)